

HR	Upute za uporabu	2
CS	Návod k použití	12
HU	Használati útmutató	22
NO	Bruksanvisning	33
PL	Instrukcja obsługi	42
SK	Návod na používanie	52

USER MANUAL

Hladnjak
Chladnička
Hűtőszekrény
Kjøleskap
Chłodziarka
Chladnička

Sadržaj

Informacije o sigurnosti _____	2	Čišćenje i održavanje _____	6
Rad uređaja _____	4	Rješavanje problema _____	7
Prva uporaba _____	4	Tehnički podaci _____	8
Svakodnevna uporaba _____	5	Postavljanje _____	8
Korisni savjeti i preporuke _____	5	Briga za okoliš _____	11

Zadržava se pravo na izmjene.

Informacije o sigurnosti

U interesu vaše sigurnosti i radi osiguravanja ispravne uporabe, prije postavljanja i prve uporabe uređaja, pročitajte pažljivo upute sadržane u ovom priručniku, uključujući savjete i upozorenja. Kako bi se izbjegle nepotrebne greške i nezgode, važno je osigurati da su sve osobe koje koriste uređaj dobro upoznate s njegovim načinom rada i sigurnosnim pitanjima. Spremite ove upute i osigurajte se da prate uređaj u slučaju njegovog prenošenja ili prodaje, tako da su sve osobe koje koriste ovaj uređaj tijekom njegova radna vijeka prikladno informirane o načinu uporabe uređaja i o njegovim sigurnosnim pitanjima. Radi sigurnosti osoba i imovine, pridržavajte se mjera opreznosti iz ovih korisničkih uputa jer proizvođač nije odgovoran za štete nastale zbog propusta.

Sigurnost djece i slabijih osoba

- Ovaj uređaj nije pogodan za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, odnosno bez potrebnog iskustva i znanja, osim ako ih ne nadgleda ili uputi u uporabu uređaja osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Treba paziti na djecu kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Držite svu ambalažu izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja.
- Prilikom zbrinjavanja uređaja, izvucite utikač iz utičnice, odsijecite priključni kabel (što bliže uređaju) i demontirajte vrata kako biste spriječili da djeca za vrijeme igre zadobiju električni udar ili da se zatvore u uređaju.

- Ako će ovaj uređaj s magnetskim brtvama na vratima zamijeniti stariji uređaj s bravom na vratima ili poklopcu, svakako onespособite bravu prije zbrinjavanja starog uređaja. To će spriječiti da uređaj postane smrtonosna klopka za djecu.

Opća sigurnost

Upozorenje

Ventilacijski otvori na kućištu uređaja ili ugradnom elementu ne smiju biti blokirani.

- Uređaj je namijenjen čuvanju namirnica i/ili pića u kućanstvu kao što je opisano u ovoj knjižici s uputama.
- Ne koristite mehanička pomagala niti bilo kakva druga sredstva za ubrzavanje procesa otapanja.
- Ne koristite električne uređaje (npr. aparate za pravljenje sladoleda) u uređajima za hlađenje, osim ako ih je proizvođač odobrio za tu namjenu.
- Pazite da ne oštetite sustav hlađenja.
- Sustav hlađenja uređaja sadrži izobutan (R600a), prirodni plin s visokim stupnjem ekološke kompatibilnosti, koji je usprkos tomu zapaljiv. Tijekom prijevoza i postavljanja uređaja pripazite da se ne ošteti nijedna komponenta sustava hlađenja. Ako se sustav hlađenja ošteti:
 - izbjegavajte otvoreni plamen i izvore zapaljenja
 - dobro prozračite prostoriju u kojoj se uređaj nalazi
- Opasan je bilo kakav pokušaj izmjene specifikacija ili samog proizvoda. Bilo kakvo

oštećenje kabela može prouzročiti kratki spoj, požar i/ili strujni udar.



Upozorenje Sve električne komponente (električni kabel, utikač, kompresor) mora zamijeniti ovlašteni serviser ili kvalificirani servisni tehničar kako bi se izbjegla opasnost.

1. Kabel napajanja ne smije se produživati.
 2. Provjerite je li stražnji dio uređaja prignječio ili oštetio utikač. Prignječen ili oštećen utikač može se pregrijati i prouzročiti požar.
 3. Provjerite imate li pristup do električnog utikača uređaja.
 4. Ne povlačite kabel napajanja.
 5. Ako utičnica nije dobro pričvršćena, ne umećite utikač. Postoji opasnost od strujnog udara ili požara.
 6. Ne smijete upotrebljavati uređaj ako na unutarnjem svjetlu nema pokrova (ako je predviđen).
- Ovaj je uređaj vrlo težak. Pažljivo ga pomičite.
 - Ne vadite i ne dirajte dijelove iz odjeljka zamrzivača ako su vam ruke vlažne/mokre jer to može uzrokovati ogrebotine ili smrztotine.
 - Izbjegavajte produljeno izlaganje uređaja izravnom sunčevom svjetlu.
 - Žaruljice (ako su predviđene) koje se nalaze u ovom uređaju posebno su namijenjene uporabi samo s kućanskim aparatima. Nisu prikladne za osvjetljenje stambenih prostorija.

Svakodnevna uporaba

- Ne stavljajte vruće posude na plastične dijelove uređaja.
- Ne pohranjujte zapaljive plinove i tekućine u uređaju jer mogu eksplodirati.
- Strogo se pridržavajte preporuka proizvođača u vezi s čuvanjem hrane. Pogledajte odgovarajuće upute.
- Ne stavljajte gazirana i pjenušava pića u odjeljak ledomata jer stvaraju tlak u

spremniku u kojem se nalaze, što bi moglo dovesti do eksplozije i oštećenja uređaja.

- Ledene lizalice mogu prouzročiti smrztotine ako se konzumiraju izravno iz uređaja.

Čišćenje i održavanje

- Prije održavanja, isključite uređaj i izvadite strujni utikač iz utičnice mrežnog napajanja.
- Ne čistite uređaj metalnim predmetima.
- Ne koristite oštre predmete za uklanjanjeinja s uređaja. Koristite plastični strugač.
- Nikada ne koristite sušilo za kosu ili druge grijače kako biste ubrzali odmrzavanje. Pretjerana toplina može oštetiti plastičnu unutrašnjost i vlaga može prodrijeti u električni sustav stavlajući ga pod napon.

Postavljanje


Važno Izvedite električno spajanje pažljivo slijedeći upute u odgovarajućim odlomcima.

- Izvadite uređaj iz ambalaže i provjerite je li oštećen. Nemojte spajati uređaj ukoliko je oštećen. Odmah javite eventualne štete trgovini u kojoj ste ga kupili. U tom slučaju nemojte baciti ambalažu.
- Preporučujemo vam da pričekate najmanje četiri sata prije spajanja uređaja kako biste omogućili povrat ulja u kompresor.
- Zrak se mora slobodno kretati oko uređaja, u suprotnome se uređaj pregrijava. Slijedite upute vezane uz postavljanje kako biste postigli dostatan stupanj ventilacije.
- Kad god je to moguće, stražnji dio proizvođača bi se trebao nalaziti iza zida kako biste izbjegli dodirivanje toplih dijelova (kompresor, kondenzator) i spriječili mogućnost opekline.
- Uređaj se ne smije postavljati pored radijatora ili štednjaka.
- Uvjerite se da je nakon postavljanja uređaja električni utikač dostupan.
- Priključite samo na dobavu pitke vode (ako je predviđen priključak na vodu)

Servisiranje

- Sve električarske radove potrebne za servisiranje ovog uređaja mora izvršiti kvalificirani električar ili kompetentna osoba.
- Ovaj proizvod mora servisirati ovlašteni Servis, a smiju se koristiti samo originalni dijelovi.

Zaštita okoliša

-  Uređaj ne sadrži plinove koji bi mogli oštetiti ozonski sloj, ni u rashladnom kru-

gu niti u materijalu koji služi za izolaciju. Uređaj se ne smije zbrinjavati zajedno s urbanim otpadom. Izolacijska pjena sadrži zapaljive plinove: uređaj mora biti zbrinut u skladu s važećim propisima koje možete dobiti od lokalnih vlasti. Pazite da ne oštetite rashladnu jedinicu, naročito stražnji dio pored izmjenjivača topline. Materijali korišteni na ovom uređaju koji su označeni simbolom ♻️ mogu se reciklirati.

Rad uređaja

Uključivanje

Umetnite utikač u utičnicu.

Okrenite regulator temperature u smjeru kazaljke na satu do središnje vrijednosti. Regulator temperature nalazi se sa strane kucišta.

Isključivanje


Za isključivanje uređaja okrenite regulator temperature u položaj "O".

Regulacija temperature

Temperatura se podešava automatski.

Za upravljanje uređajem nastavite kako slijedi:

- okrenite regulator temperature prema nižim postavkama kako biste postigli niži stupanj hladnoće.
- okrenite regulator temperature prema višim postavkama kako biste postigli viši stupanj hladnoće.

-  U odjeljku ledomata može se postići -2°C ili niža temperatura ako se regulator temperature postavi u skladu sa sljedećom tablicom:

Temperatura okoline	Postavka regulatora temperature
+10... +16°C	"1"
+16... +25°C	"1-2"
+25... +32°C	"2-3"
+32... +38°C	"3-4"

Međutim, potrebno je odabrati točnu postavku imajući u vidu da temperatura u uređaju ovisi o:

- temperaturi u prostoriji
- koliko se često otvaraju vrata
- količini pohranjenih namirnica
- mjestu gdje je uređaj postavljen.

Važno Ako je temperatura u prostoriji visoka ili je uređaj potpuno pun i postavljen na najnižu temperaturu, on može neprekidno raditi pa se na stražnjoj stijenci može stvarati inje. U tom slučaju, regulator se mora postaviti na višu temperaturu kako bi se omogućilo automatsko odmrzavanje te manja potrošnja električne energije.

Prva uporaba

Čišćenje unutrašnjosti

Prije prvog korištenja uređaja, operite unutrašnjost i sav vanjski pribor toplom vodom i neutralnim sapunom kako biste uklonili tipi-

čan miris novog proizvoda, zatim dobro osušite.

Važno Nemojte koristiti deterdžente ili abrazivna sredstva jer bi oni mogli oštetiti uređaj.

Svakodnevna uporaba

Uporaba odjeljka za led

Ovaj uređaj sadrži odjeljak za led.

U odjeljku za led moguće je postići temperaturu do -2 °C ili manju, ovisno o postavci termostata.

Taj je odjeljak pogodan za proizvodnju i spremanje kockica leda. (U posebno

opremljenim trgovinama možete kupiti potrebnu posudu za kockice leda).

Važno Ne koristite metalne instrumente za vađenje posude za kockice leda iz zamrzivača

Korisni savjeti i preporuke

Zvukovi pri normalnom radu

- Pri pumpanju rashladnog sredstva kroz spirale ili cijevi može se čuti slabo grgljanje i pjenušanje. To je sasvim normalno.
- Kada je kompresor uključen, rashladno se sredstvo pumpa po uređaju i iz njega se može čuti zujanje ili pulsiranje. To je sasvim normalno.
- Širenje zbog topline može izazvati iznenadni zvuk pucanja. To je prirodno i ne predstavlja opasnost. To je sasvim normalno.
- Pri uključivanju i isključivanju kompresora začut ćete slabi "klik" regulatora temperature. To je sasvim normalno.

Savjeti za uštedu energije

- Nemojte često otvarati vrata ili ih ostavljati otvorena duže no što je potrebno.
- Ako je temperatura okoline visoka, regulator temperature na višim postavkama i uređaj pun, kompresor može neprekidno raditi, što stvara inje ili led na isparivaču. Ukoliko se to dogodi, okrenite regulator temperature prema nižim postavkama kako biste omogućili automatsko odmrzavanje i uštedu električne energije.

Savjeti za zamrzavanje svježih hrane

Za postizanje najboljih izvedbi:

- nemojte pohranjivati toplu hranu ili isparive tekućine u hladnjaku;
- nemojte pokrivati ili zamatati hranu, naročito ako ima jak miris;

- stavite hranu tamo gdje zrak može oko nje slobodno kružiti.

Savjeti za hlađenje

Korisni savjeti:

Meso (svih vrsta) : umotajte u polietilenske vrećice i stavite na staklenu policu iznad ladice za povrće.

Radi sigurnosti, čuvajte hranu na taj način najdulje dan-dva.

Skuhana hrana, hladna jela i sl.: potrebno ih je pokriti i mogu se staviti na bilo koju policu.

Voće i povrće: potrebno ih je dobro očistiti i staviti u specijalnu ladicu/ladice.

Maslac i sir: potrebno ih je staviti u specijalne nepropusne spremnike ili umotati u aluminijsku foliju ili plastične vrećice kako biste ih odvojili od zraka što je više moguće.


Boce s mlijekom: moraju imati čep i potrebno ih je čuvati u držaču boca na vratima.


Banane, krumpir, luk i češnjak, ukoliko se ne nalaze u ambalaži, ne smiju se čuvati u hladnjaku.

Savjeti za ledomata

- Vodeni led, ako ga konzumirate odmah nakon vađenja iz ledomata, može prouzročiti smrzotine na koži;
- Ne otvarajte vrata ledomata prečesto i ne ostavljajte ih otvorenima duže nego što je potrebno.

Čišćenje i održavanje

 **Pozor** Uređaj isključite iz električne mreže prije bilo kakvih radova na održavanju.

 Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u rashladnoj jedinici; održavanje i ponovo punjenje mora izvršiti isključivo ovlašteni tehničar.

Redovito čišćenje

Potrebno je redovito čistiti uređaj:

- očistite unutrašnjost i pribor mlakom vodom i neutralnim sapunom;
- redovito provjeravajte brtve na vratima te čistite kako biste bili sigurni da su čiste i bez naslaga;
- dobro isperite i osušite.

Važno Nemojte povlačiti, pomicati ili oštetiti cijevi i/ili kablove unutar elementa. Nikada nemojte koristiti deterdžente, abrazivna sredstva, sredstva za čišćenje vrlo intenzivnih mirisa ili polituru s voskom jer bi mogli oštetiti površinu i ostaviti jak miris.


Kondenzator (crna rešetka) i kompresor u stražnjem dijelu uređaja čistite četkom. Ovaj će postupak poboljšati rad uređaja i uštedjeti električnu energiju.

Važno Pazite da ne oštetite rashladni sustav.

Mnoga komercijalna sredstva za čišćenje kuhinjskih površina sadrže kemikalije koje mogu napasti/oštetiti plastične dijelove ovoga uređaja. Zbog toga preporučujemo da čistite vanjski dio kućišta uređaja samo toplom vodom s malo tekućeg deterdženta za pranje suđa.

Po završetku čišćenja, ponovno priključite uređaj na električnu mrežu.


Odmrzavanje ledomata

 Oko ledomata uvijek će se stvarati određena količinainja.

Važno Odmrznite ledomat kada razinainja dostigne debljinu od otprilike 3-5 mm.

Za uklanjanjeinja poduzmite ove korake:

1. Postavite regulator temperature na "0" i odspojite električni utikač iz utičnice mrežnog napajanja.
2. Ispraznite posudu za led.
3. Ostavite vrata uređaja i ledomat otvore-nima.
4. Odmrzavanje obično traje nekoliko sati. Na kraju odlijte odmrznutu vodu skupljenu iz odjeljka i obrišite površine.
5. Umetnite utikač u zidnu utičnicu i okrenite termostat na srednju postavku.

 **Upozorenje** Nikada ne koristite oštre metalne predmete za struganjeinja s isparivača, jer biste ga mogli oštetiti. Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odleđivanja osim onih koje preporučuje proizvođač.

Razdoblje nekorištenja

Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, poduzmite sljedeće mjere opreza:

1. iskopčajte uređaj iz električnog napajanja
2. izvadite svu hranu
3. odmrznite i očistite uređaj i sve dodatne dijelove
4. ostavite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

Važno Ako ćete uređaj ostaviti uključenim, zamolite nekog da ga svako toliko provjeri kako biste spriječili da se hrana u njemu pokvari u slučaju prekida napajanja.

Rješavanje problema

⚠ Upozorenje Prije rješavanja problema isključite električni utikač iz mrežne utičnice.

Samo kvalificirani električar ili stručna osoba smiju rješavati probleme koji nisu obuhvaćeni ovim priručnikom.

Važno Tijekom normalnog rada čuju se razni zvukovi (kompresor, kruženje rashladnog sredstva).

Važno Uređaj radi s prekidima, tako da zaustavljanje kompresora ne znači da nema napajanja. Zato ne smijete dirati električne dijelove uređaja prije prekida napajanja električne energije.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj je bučan.	Uređaj ne stoji kako treba	Provjerite stoji li uređaj stabilno (sve četiri nožice trebaju biti na podu)
Uređaj ne radi.	Uređaj je isključen.	Uključite uređaj.
	Električni utikač nije pravilno utaknut u utičnicu mrežnog napajanja.	Ispravno utaknite utikač u utičnicu mrežnog napajanja.
	Uređaj nema napajanja. Nema napona u utičnici mrežnog napajanja.	Spojite drugi električni uređaj na utičnicu mrežnog napajanja. Obratite se kvalificiranom električaru.
Kompresor neprekidno radi.	Temperatura nije pravilno postavljena.	Postavite na višu temperaturu.
	Vrata nisu pravilno zatvorena.	Pogledajte poglavlje „Zatvaranje vrata“.
	Vrata su prečesto bila otvarana.	Nemojte ostavljati vrata otvorena dulje no što je potrebno.
	Temperatura namirnica je previsoka.	Prije spremanja ostavite namirnice da se ohlade na sobnu temperaturu.
	Sobna temperatura je previsoka.	Snizite temperaturu u prostoriji.
Voda teče niz stražnju ploču hladnjaka.	Za vrijeme automatskog procesa odmrzavanja inje se odmrzava na stražnjoj ploči.	To je normalno.
Temperatura u uređaju je preniska.	Regulator temperature nije ispravno podešen.	Postavite na višu temperaturu.
Temperatura u uređaju je previsoka.	Regulator temperature nije ispravno podešen.	Postavite na nižu temperaturu.
	Vrata nisu pravilno zatvorena.	Pogledajte poglavlje „Zatvaranje vrata“.
	Temperatura namirnica je previsoka.	Prije spremanja ostavite namirnice da se ohlade na sobnu temperaturu.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	U uređaj ste odjednom stavili mnogo namirnica.	Stavljajte manje namirnica istovremeno.
Temperatura u hladnjaku je previsoka.	Nema cirkulacije hladnog zraka u uređaju.	Provjerite kruži li hladni zrak po uređaju.
Stvara se previše inja.	Vrata nisu pravilno zatvorena.	Pogledajte poglavlje „Zatvaranje vrata“.
	Regulator temperature nije ispravno podešen.	Postavite na višu temperaturu.

Zatvaranje vrata

1. Očistite brtve na vratima.
2. Ako je potrebno, podesite vrata. Pogledajte "Postavljanje".

3. Ako je potrebno, zamijenite neispravne brtve na vratima. Obratite se servisnom centru.

Tehnički podaci

Dimenzije		
	Visina	520 mm
	Širina	525 mm
	Dubina	587 mm
Napon		230 V
Frekvencija		50 Hz

Tehničke informacije nalaze se na nazivnoj pločici na unutarnjoj lijevoj strani uređaja i na oznaci s energetske podacima.

Postavljanje

⚠ Pozor Pozorno pročitajte "Informacije o sigurnosti" za siguran i ispravan rad uređaja prije postavljanja uređaja.

Polozicioniranje

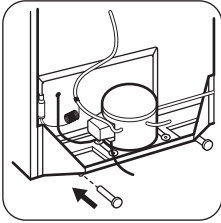
Ovaj uređaj možete postaviti u suhom, dobro ventiliranom području (garaži ili podrumu), no za optimalan rad postavite ovaj uređaj na mjestu gdje temperatura okoline odgovara klimatskoj klasi naznačenoj na nazivnoj pločici uređaja:

Klimatska klasa	Temperatura okoline
SN	od +10°C do + 32°C
N	od +16°C do + 32°C
ST	od +16°C do + 38°C
T	od +16°C do + 43°C

Stražnji odstojnici

U vrećici s dokumentacijom nalaze se dva odstojnika koji se trebaju postaviti kao što je prikazano na slici.

Korištenjem odmjerenih udaraca čekićem postavite ih na njihova mjesta.



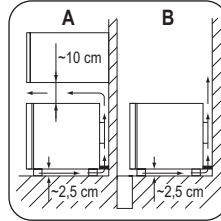
Položaj

Uređaj udaljite od izvora topline, kao što su radijatori, bojleri, izravna sunčeva svjetlost, itd. Osigurajte slobodan protok zraka oko stražnjeg dijela kućišta uređaja. Za osiguranje najboljeg rada, ako se uređaj nalazi ispod visećeg zidnog elementa, minimalna udaljenost između vrha kućišta uređaja i visećeg elementa treba biti najmanje 100 mm. Međutim, u savršenim se uvjetima uređaj ne bi smio nalaziti ispod visećih zidnih elemenata. Točno niveliranje osigurava se pomoću jedne ili više podesivih nožica na podnožju kućišta uređaja.

Ako kućište uređaja stavite u kut i stranu sa šarkama do zida, udaljenost između zida i

ormarića uređaja mora biti najmanje 10 mm, kako bi se omogućilo dovoljno otvaranje vrata za vađenje polica.

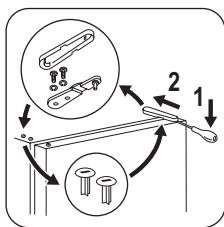
! **Upozorenje** Mora biti omogućeno iskopčavanje uređaja iz električne mreže: utikač zato mora biti lako dostupan nakon postavljanja.



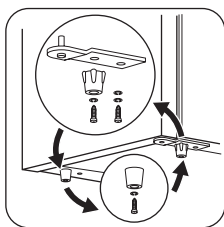
Promjena smjera otvaranja vrata

Važno Savjetujemo vam da radnje koje slijede obavite u prisustvu druge osobe, koja će čvrsto držati vrata uređaja tijekom izvođenja postupka.

Za promjenu smjera otvaranja vrata izvršite sljedeće korake:



1. Izvadite utikač iz električne utičnice.
2. Uklonite poklopac gornje šarke.
3. Odvrnite 2 pričvrtna vijka i uklonite šarku s uređaja.
4. Skinite vrata.



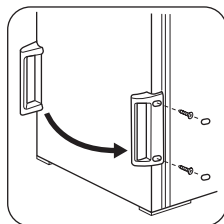
5. Uklonite vijak koji pričvršćuje donju šarku vrata i drugi vijak koji pričvršćuje donju šarku vrata i nožicu. Potom uklonite šarku vrata i nožicu kao što je prikazano na slici.
6. Olabavite vijak koji pričvršćuje nožicu nasuprot donje šarke vrata kako biste uklonili nožicu.

7. Pričvrstite šarku vrata i odgovarajuću nožicu na suprotnu stranu i potom drugu olabavljenu nožicu na bivše mjesto šarke vrata kao što je prikazano na slici.

8. **Molimo vas provjerite da li ste stavili donju nožicu ispod šarke vrata. Donja nožica je prepoznatljiva po njezina 4 rebra na vanjskoj površini.**

9. Pričvrstite vrata na donji klin šarke.
10. Za podešavanje gornje šarke pažljivo uklonite plastične čepove i ponovno ih postavite u otvore lijevo pomoću vijaka za pričvršćivanje šarke.

11. Ponovno postavite gornju šarku pomoću 2 pričvrtna vijka pazeći da je rub vrata paralelan sa stranom kućišta.
12. Ponovno postavite poklopac šarke.



13. Premjestite ručku i plastične čepove na suprotnu stranu.
14. Nivelirajte uređaj, pričekajte najmanje četiri sata i zatim ga spojite na električnu utičnicu.

Izvršite završnu provjeru kako biste bili sigurni da:


- Su svi vijci pritegnuti.
- Vrata se ispravno otvaraju i zatvaraju. Pri niskim temperaturama (tj. zimi) može se dogoditi da brtva ne pristaje savršeno na kućište. U tom slučaju pričekajte da se brtva prirodno prilagodi vratima. Ako ne želite izvršiti gore navedene postupke, obratite se najbližoj servisnoj službi. Stručnjak servisne službe o vašem će trošku promijeniti smjer otvaranja vrata.

Električno spajanje

Prije električnog spajanja uvjerite se da voltaža i frekvencija na nazivnoj pločici odgovaraju električnom napajanju u vašem domu.

Uređaj mora biti uzemljen. Utikač na kabelu električne energije isporučen je s kontaktom za tu svrhu. Ako vaša kućna električna utičnica nije uzemljena, spojite uređaj na odvojeno uzemljenje u skladu s važećim propisima, pri tom se obraćajući kvalificiranom električaru. Proizvođač odbija svaku odgovornost ukoliko gornje sigurnosne mjere opreza nisu poduzete. Ovaj je uređaj u skladu sa slijedećim EU direktivama.

Briga za okoliš

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete

potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Obsah

Bezpečnostní informace	12	Čištění a údržba	16
Provoz	14	Co dělat, když...	17
Při prvním použití	15	Technické údaje	18
Denní používání	15	Instalace	18
Užitečné rady a tipy	15	Poznámky k životnímu prostředí	21

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostní informace

V zájmu své bezpečnosti a správného chodu spotřebiče si před jeho instalací a prvním použitím pozorně přečtěte návod k použití včetně rad a upozornění. K ochraně před nežádoucími omyly a nehodami je důležité, aby se všechny osoby, které budou používat tento spotřebič, seznámily s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tyto pokyny uschovejte a zajistěte, aby zůstaly u spotřebiče i v případě jeho přestěhování na jiné místo nebo prodeje dalším osobám, aby se tak všichni uživatelé po celou dobu životnosti spotřebiče mohli řádně informovat o jeho používání a bezpečnosti.

Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití, abyste neohrozili své zdraví a majetek, a uvědomte si, že výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené jejich nedodržením.

Bezpečnost dětí a hendikepovaných osob

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče. Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Jestliže likvidujete starý spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odřízněte napájecí kabel (co nejbližší u spotřebiče) a odstraňte dveře, aby nedošlo k úrazu dětí elektrickým proudem, nebo se děti nemohly zavřít uvnitř.

- Jestliže je tento spotřebič vybaven magnetickým těsněním dveří a nahrazuje starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dveřích nebo víku, nezapomeňte před likvidací pružinový zámek znehodnotit. Děti se pak nemohou ve spotřebiči zavřít jako ve smrtelně nebezpečné pasti.


Všeobecné bezpečnostní informace

Upozornění

Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.

- Tento spotřebič je určen k uchovávání potravin nebo nápojů v běžné domácnosti, jak je uvedeno v návodu k použití.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky.
- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje (např. výrobníky zmrzliny) než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- Chladivo isobutan (R600a), které je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče, je zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím, ale je za určitých podmínek hořlavý. Během přepravy a instalace spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné části chladicího okruhu. Pokud dojde k poškození chladicího okruhu:
 - odstraňte z blízkosti spotřebiče otevřený oheň a všechny jeho možné zdroje

- důkladně vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.
- Změna technických parametrů nebo jakákoli jiná úprava spotřebiče je nebezpečná. Jakékoli poškození kabelu může způsobit zkrat, požár nebo úraz elektrickým proudem.

 **Upozornění** Jakoukoliv elektrickou součást (napájecí kabel, zástrčku, kompresor) smí z důvodu možného rizika vyměňovat pouze autorizovaný zástupce nebo kvalifikovaný pracovník servisu.

1. Napájecí kabel se nesmí nastavovat.
 2. Zkontrolujte, zda není zástrčka stlačená nebo poškozená zadní stranou spotřebiče. Stlačená nebo poškozená zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
 3. Ověřte si, zda je zástrčka spotřebiče dobře přístupná.
 4. Netahejte za napájecí kabel.
 5. Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezasunujte do ní zástrčku. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
 6. Spotřebič se bez krytu žárovky vnitřního osvětlení (je-li součástí vybavení) nesmí provozovat.
- Tento spotřebič je těžký. Při přemísťování spotřebiče buďte proto opatrní.
 - Nevytahujte věci z mrazicího oddílu, ani se jich nedotýkejte, máte-li vlhké nebo mokré ruce, protože byste si mohli způsobit odřeniny nebo omrzliny.
 - Spotřebič nesmí být dlouhodobě vystaven přímému slunečnímu záření.
 - V tomto spotřebiči se používají speciální žárovky (jsou-li součástí vybavy) určené pouze pro použití v domácích spotřebičích. Tyto žárovky nejsou vhodné pro osvětlení místností.

Denní používání

- Nestavte horké nádoby na plastové části spotřebiče.

- Neskladujte ve spotřebiči hořlavé plyny nebo kapaliny, protože by mohly vybuchnout.
- Je nutné důrazně dodržovat pokyny výrobce spotřebiče, týkající se uchování potravin. Řiďte se příslušnými pokyny.
- Do výrobníku ledu nevkládejte nápoje s vysokým obsahem kyslíčnicku uhličitého nebo nápoje s bublinkami, protože vytvářejí tlak na nádobu, a mohou dokonce vybuchnout a poškodit spotřebič
- Nejezte zmrzlinu ihned po vyjmutí z mrazničky, hrozí nebezpečí popálení.

Čištění a údržba

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty.
- K odstranění námrazy nepoužívejte ostré předměty. Použijte plastovou škrabku.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte vysoušeče vlasů ani jiné tepelné spotřebiče. Příliš vysoká teplota může poškodit plastový vnitřek spotřebiče a do elektrického systému by mohla proniknout vlhkost a mohl by probíjet.

Instalace

Důležité U elektrického připojení se pečlivě řiďte pokyny uvedenými v příslušných odstavcích.

- Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozený. Je-li spotřebič poškozený, nezapojte ho do sítě. Případné poškození okamžitě nahláste prodejci, u kterého jste spotřebič koupili. V tomto případě si uschovejte obal.
- Doporučujeme vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně čtyři hodiny, aby olej mohl natéct zpět do kompresoru.
- Okolo spotřebiče musí být dostatečná cirkulace vzduchu, jinak by se přehříval. K dosažení dostatečného větrání se řiďte pokyny k instalaci.
- Pokud je to možné, měl by spotřebič stát zadní stranou ke stěně, aby byly jeho hor-

ké části nepřístupné (kompresor, kondenzátor), a nemohli jste o ně zachytit nebo se spálit.

- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů nebo sporáků.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná.
- Připojte pouze ke zdroji pitné vody (pokud je k dispozici vodovodní přípojka).


Servis

- Jakékoliv elektrikářské práce, nutné pro zapojení tohoto spotřebiče, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.
- Pokud je spotřebič nutné opravit, obraťte se na autorizované servisní středisko, které

smí použít výhradně originální náhradní díly.

Ochrana životního prostředí



Tento přístroj neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou vrstvu, ani v chladicím okruhu, ani v izolačních materiálech. Spotřebič nelikvidujte společně s domácím odpadem a smetím. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je nutné zlikvidovat podle příslušných předpisů, které získáte na obecním úřadě. Zabraňte poškození chladicí jednotky, hlavně vzadu v blízkosti výměníku tepla. Materiály použité u tohoto spotřebiče označené symbolem  jsou recyklovatelné.

Provoz

Zapnutí spotřebiče

Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

Otočte regulátorem teploty doprava na střední nastavení.

Regulátor teploty je umístěn na straně skříně spotřebiče.

Vypnutí


Chcete-li spotřebič vypnout, otočte regulátorem teploty do polohy "O".

Regulace teploty

Teplota se reguluje automaticky.

Chcete-li spotřebič nastavit, postupujte takto:

- otočte regulátorem teploty směrem na nižší nastavení výkonu, chcete-li dosáhnout vyšší teploty.
- otočte regulátorem teploty směrem na vyšší nastavení, chcete-li dosáhnout nižší teploty.

 Teploty -2 °C nebo nižší lze v oddílu na výrobu ledu dosáhnout nastavením regulátoru teploty podle následující tabulky:

Okolní teplota	Nastavení regulátoru teploty
----------------	------------------------------

+10... +16 °C	"1"
+16... +25 °C	"1-2"
+25... +32 °C	"2-3"
+32... +38 °C	"3-4"

Při hledání přesného nastavení mějte na paměti, že teplota uvnitř spotřebiče závisí na:

- teplotě místnosti
- četnosti otevírání dveří spotřebiče
- množství vložených potravin
- umístění spotřebiče.

Důležité Jestliže je okolní teplota vysoká, nebo je spotřebič zcela zaplněný (přitom je spotřebič nastavený na nejnižší teplotu) může běžet nepřetržitě a na zadní stěně se pak tvoří námraza. V tomto případě je nutné nastavit vyšší teplotu, aby se spotřebič automaticky odmrazil, a tím snížil spotřebu energie.

Při prvním použití

Čistění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče vymyjte vnitřek a všechno vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach no-

vého výrobku, a pak vše důkladně utřete do sucha.

Důležité Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

Denní používání

Používání oddílu na výrobu ledu

Tento spotřebič je vybaven oddílem na výrobu ledu.

V oddílu na výrobu ledu lze dosáhnout teploty -2 °C nebo nižší, podle nastavení ovladače termostatu.

Tento oddíl je vhodný pro výrobu a uložení kostek ledu. (Potřebnou nádobu na kostky ledu si můžete zakoupit ve specializované prodejně.)

Důležité K vyjmutí nádoby na kostky ledu z mrazničky nepoužívejte kovové nástroje.

Užitečné rady a tipy

Normální provozní zvuky

- Když je chladicí kapalina čerpána chladícím hadem nebo potrubím, můžete slyšet zvuk slabého bubláni či zurčení. Nejde o závadu.
- Když je kompresor spuštěný a čerpá se chladicí médium, může to být doprovázeno drnčením nebo pulsujícím zvukem kompresoru. Nejde o závadu.
- Tepelné roztažení může způsobit náhlé zapraskání. Jde o přirozený a neškodný fyzikální jev. Nejde o závadu.
- Když se kompresor spustí nebo vypne, můžete zaslechnout slabé kliknutí regulátoru teploty. Nejde o závadu.

Tipy pro úsporu energie

- Neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Jestliže je okolní teplota vysoká, regulátor teploty je na vyšším nastavení a spotřebič je zcela zaplněný, může kompresor běžet nepřetržitě a na výparníku se pak tvoří námraza nebo led. V tomto případě je nutné nastavit regulátor teploty na nižší nastavení, aby se spotřebič automaticky odmrazil, a tím snížil spotřebu energie.

Tipy pro chlazení čerstvých potravin

K dosažení nejlepšího výkonu:

- do chladničky nekládejte teplé potraviny nebo tekutiny, které se odpařují;
- potraviny zakrývejte nebo je zabalujte, zejména mají-li silnou vůni;
- potraviny položte tak, aby okolo nich mohl proudit volně vzduch.

Tipy pro chlazení

Užitečné rady:

Maso (všechny druhy): zabalte do polyetylénového sáčku a položte na skleněnou polici nad zásuvku se zeleninou.

Z hlediska bezpečné konzumace takto skladujte maso pouze jeden nebo dva dny.

Vařená jídla, studená jídla apod.: můžete zakrýt a položit na jakoukoli polici.

Ovoce a zelenina: musí být důkladně očištěné, vložte je do speciální zásuvky (nebo zásuvek), které jsou součástí vybavení.

Máslo a sýr: musí být ve speciální vzduchotěsné nádobě nebo zabalené do hliníkové fólie či do polyetylénového sáčku, aby k nim měl vzduch co nejméně přístup.


Láhve s mlékem: musí být uzavřeny víčkem a uloženy v držáku na láhve ve dveřích.


Banány, brambory, cibule a česnek smí být v chladničce pouze tehdy, jsou-li zabalené.

Tipy pro prostor výrobce ledu

- Vodové zmrzliny mohou při konzumaci okamžitě po vyjmutí z výrobce ledu způsobit v ústech a na pokožce popáleniny mrazem;

Čištění a údržba

 **Pozor** Před každou údržbou vytáhněte zástrčku spotřebiče ze zdroje elektrického napájení.

 Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce; údržbu a doplňování smí proto provádět pouze autorizovaný pracovník.

Pravidelné čištění

Spotřebič je nutné pravidelně čistit:

- vnitřek a všechno vnitřní příslušenství omyjte vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku;
- pravidelně kontrolujte těsnění dvířek a otírejte je, aby bylo čisté, bez usazených nečistot;
- důkladně vše opláchněte a osušte.

Důležité Nehýbejte s žádnými trubkami nebo kabely uvnitř spotřebiče, netahejte za ně a nepoškozujte je.

Nikdy nepoužívejte k čištění vnitřku spotřebiče abrazivní prášky, vysoce parfémované čisticí prostředky nebo vosková leštidla, protože mohou poškodit povrch a zanechat silný pach.

Kondenzátor (černá mřížka) a kompresor na zadní straně spotřebiče čistěte kartáčem. Tím se zlepší výkon spotřebiče a sníží spotřeba energie.


Důležité Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí systém.

Řada prostředků na čištění povrchů v kuchyni obsahuje chemikálie, které mohou poškodit umělou hmotu použitou v tomto spotřebiči. Doporučujeme proto čistit povrch spotřebiče pouze teplou vodou s trochou tekutého mycího prostředku na nádobí.

- Neotevírejte dveře prostoru výrobce ledu zmrzliny příliš často a nepochávejte je otevřené déle, než je to nutné.

Po čištění znovu připojte spotřebič k elektrické síti.


Odmrazování oddílu na výrobu ledu

 V okolí oddílu na výrobu ledu se bude vždy tvořit určité množství námrazy.

Důležité Oddíl na výrobu ledu odmrázujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 3–5 mm.

Námrazu odstraníte v následujících krocích:

1. Regulátor teploty nastavte do polohy „0“ a vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.
2. Mrazicí oddíl vyprázdněte.
3. Dvířka spotřebiče a oddílu na výrobu ledu nechejte otevřená.
4. Odmrazování obvykle trvá několik hodin. Jakmile je odmrázování dokončeno, vylijte odmráženou vodu z nádoby a povrch vytřete do sucha.
5. Zástrčku zasuněte do síťové zásuvky a ovladač termostatu otočte do střední polohy.

 **Upozornění** K odstraňování námrazy z výparníku nepoužívejte nikdy ostré kovové nástroje. Mohli byste jej poškodit. K urychlení odmrázování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.

Vyřazení spotřebiče z provozu


Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následná opatření:

1. odpojte spotřebič od sítě
2. vyjměte všechny potraviny
3. odmrázte a vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství
4. nechte dveře pootvěřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

Důležité Pokud necháte spotřebič zapnutý, požádejte někoho, aby ho občas

zkontroloval, zda se potraviny nekazí, např. z důvodu výpadku proudu.

Co dělat, když...

 **Upozornění** Před odstraňováním závady vytáhněte zástrčku ze sítové zásuvky.

Odstraňování závady, která není uvedena v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.

Důležité Během normálního provozu vydává spotřebič různé zvuky (kompresor, cirkulace chladiva).

Důležité Spotřebič nefunguje nepřetržitě, zastavení kompresoru tedy neznamená výpadek proudu. Nedotýkejte se proto elektrických součástí spotřebiče, pokud jste nevypnuli přívod proudu.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič je hlučný.	Spotřebič není správně postaven či vyrovnán.	Zkontrolujte, zda spotřebič stojí stabilně (všechny čtyři nožičky musí stát na podlaze).
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič je vypnutý.	Zapněte spotřebič.
	Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky.	Zasuňte zástrčku správně do zásuvky.
	Spotřebič je bez proudu. Zásuvka není pod proudem.	Zasuňte do zásuvky zástrčku jiného elektrického spotřebiče. Obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
Kompresor pracuje nepřetržitě.	Není správně nastavená teplota.	Nastavte vyšší teplotu.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.
	Otvírali jste dveře příliš často.	Nenechávejte dveře otevřené déle, než je nezbytně nutné.
	Teplota potravin je příliš vysoká.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti, teprve pak je vložte do spotřebiče.
	Teplota v místnosti je příliš vysoká.	Snižte teplotu v místnosti.
Po vnitřní zadní stěně chladničky stéká voda.	Během automatického odmrazování se na zadní stěně rozmrazuje námraza.	Nejde o závadu.
Teplota ve spotřebiči je příliš nízká.	Není správně nastavená teplota.	Nastavte vyšší teplotu.
Teplota ve spotřebiči je příliš vysoká.	Není správně nastavená teplota.	Nastavte nižší teplotu.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Teplota potravin je příliš vysoká.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti, teprve pak je vložte do spotřebiče.
	Vložili jste příliš velké množství potravin najednou.	Ukládejte do spotřebiče menší množství potravin.
Teplota v chladničce je příliš vysoká.	Ve spotřebiči neobíhá chladný vzduch.	Zkontrolujte, zda ve spotřebiči může dobře obíhat chladný vzduch.
Příliš mnoho námrazy.	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.
	Není správně nastavená teplota.	Nastavte vyšší teplotu.

Zavření dveří

1. Vyčistěte těsnění dveří.
2. Pokud je to nutné, dveře seřídte. Řiďte se pokyny v části „Instalace“.

3. V případě potřeby vadné těsnění dveří vyměňte. Obratě se na autorizované servisní středisko.

Technické údaje

Rozměry		
	Výška	520 mm
	Šířka	525 mm
	Hloubka	587 mm
Napětí		230 V
Frekvence		50 Hz

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní levé straně spotřebiče a na energetickém štítku.

Instalace

! **Pozor** Přečtěte si pečlivě "Bezpečnostní informace" ještě před instalací k zajištění bezpečnosti a správného provozu spotřebiče.

Umístění

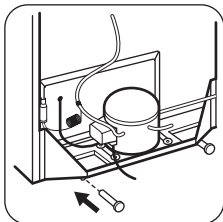
Tento spotřebič můžete umístit v suché, dobře větrané místnosti (garáži nebo ve sklepe), chcete-li ale dosahovat optimálního výkonu, instalujte jej tam, kde teplota prostředí odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Zadní rozpěrky

V sáčku s dokumentací jsou dvě rozpěrky, které musí být namontovány podle obrázku.

Pomocí jemných úderů kladivem je umístěte na své místo.



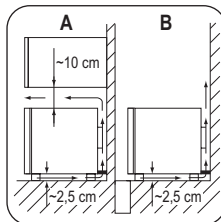
Umístění

Spotřebič musí být instalovaný v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojler, přímý sluneční svit apod. Ujistěte se, že vzduch může volně cirkulovat kolem zadní části spotřebiče. Jestliže je spotřebič umístěn pod závěsnými skříňkami kuchyňské linky, je pro zajištění správného výkonu nutná minimální vzdálenost mezi horní částí spotřebiče a závěsnými skříňkami alespoň 100 mm.

Pokud je to však možné, spotřebič pod závěsné skříňky nestavte. Správné vyrovnání zajišťuje jedna nebo více seřizitelných nožiček na spodku spotřebiče.

Pokud je spotřebič umístěn v rohu a stranou se závěsy dveří ke stěně, musí být vzdálenost mezi stěnou a spotřebičem alespoň 10 mm, aby se dveře mohly dostatečně otevřít k vytažení polic.

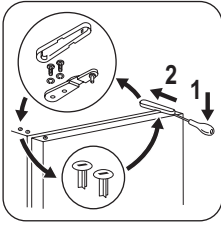
⚠ Upozornění Zástrčka musí být i po instalaci dobře přístupná, aby bylo možné spotřebič odpojit od elektrické sítě.



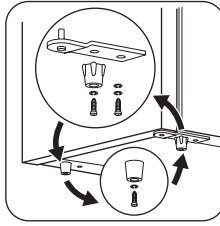
Změna směru otvírání dveří

Důležité K provedení následujícího postupu doporučujeme přizvat další osobu, která bude dveře spotřebiče v průběhu práce držet.

Chcete-li změnit směr otvírání dveří, postupujte takto:



1. Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
2. Odstraňte kryt horního závěsu.
3. Vyšroubujte 2 jisticí šrouby a odmontujte závěs od spotřebiče.
4. Sejměte dveře.



5. Vyšroubujte šroub jisticí dolní závěs dveří a šroub jisticí dolní závěs dveří spolu s nožičkou. Podle obrázku odmontujte závěs dveří a nožičku.
6. Uvolněte jisticí šroub nožičky umístěné naproti dolnímu závěsu dveří a odmontujte ji.

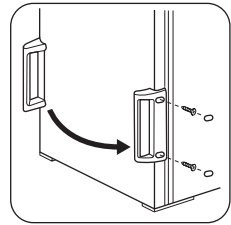
7. Dle obrázku namontujte závěs dveří a příslušnou nožičku na protilehlou stranu a druhou uvolněnou nožičku poté namontujte na původní místo závěsu dveří.

8. Dolní nožičku je nutné namontovat pod závěs dveří. Dolní nožičku rozpoznáte pomocí 4 drážek na jejím vnějším povrchu.

9. Zavěste dveře na čep dolního závěsu.
10. Horní závěs dveří namontujete tak, že opatrně odstraníte plastové záslepky a přemístíte je do otvorů zbylých po jisticích šroubech závěsu.

11. Namontujte horní závěs dveří na opačnou stranu pomocí 2 jisticích šroubů a dbejte při tom na to, aby okraje dveří byly rovnoběžné se stranami skříňně spotřebiče.

12. Nasadíte zpět kryt závěsu.



13. Přemístíte držadlo a plastové záslepky na druhou stranu dveří.

14. Spotřebič vyrovnejte, počkejte alespoň čtyři hodiny, a poté jej zapojte do elektrické zásuvky.

Na závěr zkontrolujte následující:

- Všechny šrouby jsou dotažené.
 - Dveře se dobře otvírají i zavírají.
- Při nízké okolní teplotě (např. v zimě) se může stát, že těsnění nebude dokonale doléhat. V takovém případě počkejte, až těsnění samo přilne.

Pokud nechcete změnu směru otvírání dveří provádět sami, obraťte se na nejbližší středisko poprodejního servisu. Odborník z poprodejního servisu provede změnu směru otevírání dveří na vaše náklady.


Připojení k elektrické síti

Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na

typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.

Spotřebič musí být podle zákona uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy. Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů. Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

Poznámky k životnímu prostředí

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit

negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk	22	Ápolás és tisztítás	26
Működés	24	Mit tegyek, ha...	27
Első használat	25	Műszaki adatok	28
Napi használat	25	Üzembe helyezés	29
Hasznos javaslatok és tanácsok	25	Környezetvédelmi tudnivalók	32

A változtatások jogát fenntartjuk.



Biztonsági információk

Saját biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelmeztetéseket is. A szükségtelen hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően.

Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felelős az ezek elmulasztása miatt bekövetkező károkért.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek.

- A készülék kiselejtezésekor húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból, vágja el a hálózati tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak megelőzése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják.
- Ha ez a mágneszáras ajtóval ellátott készülék egy rugózásos (kilincses) ajtóval vagy fedéllel ellátott régi készülék helyére kerül, akkor ne felejtse el a régi készülék kidobása előtt használatra alkalmatlanná tenni a rugós zárat. Ennek az a célja, hogy gyerekek ne tudjanak bennrekedni a készülékben.

Általános biztonsági tudnivalók



Vigyázat

A készülékházon vagy a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen


- A készülék rendeltetése élelmiszerek és/ vagy italok tárolása a normál háztartásban, amint azt a jelen használati útmutató ismerteti.
- Ne használjon mechanikus szerkezetet vagy mesterséges eszközöket a leolvasztási folyamat elősegítésére.
- Ne működtessen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) hűtőberendezések belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten jóvá nem hagyja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- Izobután (R600a) hűtőanyagot tartalmaz a készülék hűtőköre, ez a környezetre cse-

kély hatást gyakorló, természetes gáz, amely ugyanakkor gyúlékony.

A készülék szállítása és üzembe helyezése során bizonyosodjon meg arról, hogy a hűtőkör semmilyen összetevője nem sérült meg.

Ha a hűtőkör megsérült:

- kerülje nyílt láng és tűzgyújtó eszközök használatát
 - alaposan szellőztesse ki azt a helyiséget, ahol a készülék található
- Veszélyes a termék műszaki jellemzőit megváltoztatni vagy a terméket bármilyen módon átalakítani. A hálózati tápkábel bármilyen sérülése rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.

 **Vigyázat** A veszélyhelyzetek megelőzése érdekében mindenféle elektromos részegység (hálózati tápkábel, dugasz, kompresszor) cseréjét hivatalos szervizképviselőnek vagy szakképzett szervizmunkatársnak kell elvégeznie.

1. A hálózati tápkábelt nem szabad meghosszabbítani.
 2. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugaszt ne nyomja össze vagy károsítsa a készülék hátlapja. Az összenyomott vagy sérült hálózati dugasz túlmelegedhet és tüzet okozhat.
 3. Gondoskodjon arról, hogy a készülék hálózati dugasza hozzáférhető legyen.
 4. Ne húzza a hálózati kábelt.
 5. Ha a hálózati aljzat ki van lazulva, ne csatlakoztassa a hálózati dugaszt. Áramütés vagy tűz veszélye.
 6. Nem szabad működtetni a készüléket, ha a belső világítás lámpabúrája nincs a helyén (ha van a készüléken).
- Ez a készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintéssel járjon el.
- Ne szedjen ki semmit a fagyasztóból, és ne is érjen hozzá ilyenekhez, ha a keze nedves vagy vizes, mivel ez a bőrsérüléseket, illetve fagyás miatti égési sérüléseket eredményezhet.

- Ne tegye ki hosszú időn keresztül közvetlen napsütésnek a készüléket.
- Az ebben a készülékben működő izzólámpák (ha vannak ilyenek a készülékben) kizárólag háztartási eszközökhöz kifejlesztett, különleges fényforrások. Nem alkalmasak helyiségek megvilágítására.

Napi használat

- Ne tegyen meleg edényt a készülék műanyag részeire.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben, mert azok felrobbanhatnak.
- A készülék gyártójának tárolásra vonatkozó ajánlásait szigorúan be kell tartani. Olvassa el az idevonatkozó utasításokat.
- Ne tegyen szénsavas vagy pezsgő italokat a jégkockakészítő rekeszbe, mert nyomás keletkezik a palackban, ami miatt felrobbanhat és kárt okozhat a készülékben.
- A jégnyalóka fagyásból eredő égéseket okozhat, ha rögtön a készülékből kivéve enni kezdik.

Ápolás és tisztítás

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és a húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Ne tisztítsa a készüléket fém eszközökkel.
- A dér eltávolítására ne használjon éles eszközöket. Alkalmazzon műanyag kaparókést.
- Soha ne használjon hajszárítót vagy más fűtőkészüléket a leolvasztás felgyorsítására. A túlzott hő károsíthatja a műanyag belsőt, és a nedvesség bejuthat az elektromos rendszerbe, ami zárlatot okozhat.

Üzembe helyezés

Fontos Az elektromos hálózatra való csatlakoztatást illetően kövesse a megfelelő fejezetek útmutatását.

- Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, vannak-e sérülések rajta. Ne csatlakoztassa a készüléket, ha sérült. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse ott, ahol a készüléket vásárolta. Ilyen esetben őrizze meg a csomagolást.

- Ajánlatos legalább négy órát várni a készülék bekötésével és hagyni, hogy az olaj visszafolyjon a kompresszorba.
- Megfelelő levegőáramlást kell biztosítani a készülék körül, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. Az elégséges szellőzés elérése érdekében kövesse a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat.
- Amikor csak lehetséges, a készülék hátlapja fal felé nézzen, hogy el lehessen kerülni a forró alkatrészek (kompresszor, kondenzátor) megérintését vagy megfogását az esetleges égési sérülések megelőzése érdekében.
- A készüléket nem szabad radiátorok vagy tűzhelyek közelében elhelyezni.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen a készülék telepítése után.
- Csak ivóvízhálózatra csatlakoztatható (Ha fel van szerelve vízcsatlakozóval).

Szerviz

- A készülék szervizeléséhez szükséges minden villanszerelési munkát szakkép-

Működés

Bekapcsolás

Csatlakoztassa a hálózati vezetékét a konnektorhoz.

Forgassa a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányba egy közepees beállításra.

A hőmérséklet-szabályozó a készülékház oldalán található.

Kikapcsolás

A készülék kikapcsolásához forgassa a hőmérséklet-szabályozót "O" állásba.

A hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet szabályozása automatikusan történik.

A hőmérséklet beállításához:

- minimális hűtés érdekében forgassa a hőmérséklet-szabályozót az alacsonyabb beállítások felé.

zett villanszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.

- A készüléket kizárólag arra felhatalmazott szervizközpont javíthatja, és csak eredeti pótalkatrészek használhatók.

Környezetvédelem



Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-kerिंगető rendszerben, sem a szigetelő anyagokban nem tartalmaz az ózonréteget károsító gázokat. A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal és szeméttel együtt kidobni. A szigetelőhab gyúlékony gázokat tartalmaz: a készüléket a helyi hatóságoktól beszerezhető vonatkozó rendelkezésekkel összhangban kell hulladékba helyezni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a hűtőegység, különösen hátul a hőcserélő környéke. A készüléken használt és ♻ szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatóak.

- maximális hűtés érdekében forgassa a hőmérséklet-szabályozót a magasabb beállítások felé.



A jégkészítő rekeszben -2°C vagy alacsonyabb hőmérséklet érhető el, ha a hőmérséklet-szabályozót az alábbiak szerint állítja be:

Környezeti hőmérséklet	Hőmérséklet-szabályozó beállítás
+10... +16°C	"1"
+16... +25°C	"1-2"
+25... +32°C	"2-3"
+32... +38°C	"3-4"

A pontos beállítás kiválasztásakor azonban szem előtt kell tartani, hogy a készülék belsejében levő hőmérséklet a következő tényezőktől is függ:

- szobahőmérséklet,
- az ajtónyitások gyakorisága,
- a tárolt élelmiszer mennyisége,
- a készülék elhelyezése.

Fontos Ha a környezeti hőmérséklet magas, vagy a készülék a maximális határig meg van terhelve, a hűtőtér hőmérsékletét pedig a

legalacsonyabb értékre állították be, előfordulhat, hogy folyamatosan hűt, s emiatt dér képződik a belső falán. Ebben az esetben a tárcsát a legmagasabb hőmérsékleti értékre kell állítani az automatikus jégmentesítés elindításához, ezzel pedig csökkentett energiafogyasztást lehet elérni.

Első használat

A készülék belsejének tisztítása

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét semleges szappanos langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.

Fontos Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületét.

Napi használat

A jégkockakészítő rekesz használata

Ez a készülék rendelkezik jégkockakészítő rekeszszel.

A hőfokszabályozó gomb állásától függően -2 °C vagy alacsonyabb hőmérséklet érhető el jégkockakészítő rekeszben.

Ez a rekesz jégkockák készítésére és tárolásra alkalmas. (Szaküzletben lehet beszerezni a szükséges jégkocka tálcát.)

Fontos Amikor a jégkocka tálcát ki akarja venni a fagyasztóból, ne próbáljon fémeszközzel segíteni.

Hasznos javaslatok és tanácsok

Normál működéssel járó hangok

- Esetleg egy halk csobogó vagy bugyborékoló hangot is lehet hallani, amikor a hűtőközeget a rendszer a hátsó tekercseken vagy vezetéken. Ez normális jelenség.
- Amikor a kompresszor be van kapcsolva, a hűtőszekrényben körbe halad a szivattyúzott anyag; ekkor zümmögő és pulzáló zaj hallatszik a kompresszor felől. Ez normális jelenség.
- A hőtágulás hirtelen recsegő zajt okozhat. Ez egy természetes, veszélytelen fizikai jelenség. Ez normális jelenség.
- A kompresszor ki- vagy bekapcsolásakor hallani lehet a hőmérséklet-szabályozó halk kattanasát. Ez normális jelenség.

Energiatakarékossági ötletek

- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.
- Ha a környezeti hőmérséklet magas, a hőmérséklet-szabályozó magas beállításon van, és a készülék teljesen meg van töltve, be, előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan üzemel, ami miatt jég vagy dér képződik a párologtatón. Ha ez bekövetkezik, forgassa a hőmérséklet-szabályozót alacsonyabb beállításokra, hogy lehetővé tegye az automatikus leolvasztást, és így takarékoskodjon az áramfogyasztással.

Ötletek friss élelmiszerek hűtéséhez

A legjobb teljesítmény elérése érdekében:

- ne tároljon meleg ételt vagy párologó folyadékot a hűtőszekrényben

- takarja le vagy csomagolja be az élelmi-szereket, különösen ha valamelyiknek erős az aromája
- úgy helyezze be az ételeket, hogy a levegő szabadon körbe tudja járni őket.

Ötletek a hűtőszekrény használatához

Hasznos tanácsok:

Hús (minden fajtája): csomagolja nejlonzacskóba és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra.


Biztonsági okokból ne tárolja egy vagy két napnál hosszabb ideig ily módon a húst.


Készételek, hidegtálak stb.: ezeket le kell takarni, majd bármelyik polcon elhelyezhetők.

Gyümölcsök és zöldségek: alaposan meg kell őket tisztítani és számukra külön biztosított fiók(ok)ban elhelyezni.

Vaj és sajt: speciális légmentes tartóedényekbe kell helyezni, vagy alufóliába vagy

Ápolás és tisztítás

 **Figyelem** Bármilyen karbantartási művelet előtt áramtalanítsa a készüléket a hálózati csatlakozódugó kihúzásával.

 Ennél a készüléknél szénhidrogén van a hűtőegységben; ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és tölteti fel újra.

Időszakos tisztítás

A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

- a készülék belsejét és a tartozékokat langyos vízzel és egy kevés semleges mosogatószerrel tisztítsa meg.
- rendszeresen ellenőrizze az ajtótmítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
- gondosan öblítse le és szárítsa meg.

Fontos Ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértse meg a készülékházban lévő csöveket és/vagy kábeleket.

Soha ne használjon mosószeret, súrolóporokat, erőteljesen illatosított tisztítószereket vagy viaszos polírozószereket a beltér tisztításához, mivel

nejlonzacskókba csomagolni őket, és a lehető legtöbb levegőt kiszorítani körülöttük.

Tejesüvegek: legyen kupakjuk, és tárolja őket az ajtó palacktartó rekeszében.

Ha a banán, krumpli, hagyma vagy fokhagyma nincs becsomagolva, tilos őket a hűtőszekrényben tartani.

A jégkockakészítő rekeszre vonatkozó tanácsok

- Ha a jégkását a jégkockakészítő rekeszből történő kivétel után rögtön fogyasztani kezdi, fagyásból eredő égési sérüléseket okozhat a bőrön;
- Ne nyissa ki gyakran a jégkockakészítő rekesz ajtaját, és ne hagyja a szükségesnél hosszabb ideig nyitva.

ezek károsítják a felületet, és erőteljes illatot hagynak maguk után.


Tisztítsa meg a kondenzátort (fekete rács), majd a készülék hátulján lévő kompresszort egy kefével. Ezzel a művelettel javíthatja a készülék teljesítményét, és csökkentheti az áramfogyasztást.

Fontos Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőrendszer.

Számos konyhai felület tisztító olyan vegyszereket tartalmaz, amelyek megtámadhatják/károsíthatják a készülékben használt műanyagokat. Ebből az okból javasoljuk, hogy a készülék külső felületét kizárólag meleg vízzel tisztítsa, amelyhez egy kevés mosogatószer adott.

A tisztítás után csatlakoztassa a készüléket a táphálózathoz.


A jégkockakészítő rekesz leolvasztása

 Bizonyos mennyiségű dér mindig képződik a jégkockakészítő rekesz körül.


Fontos Amikor a dérréteg vastagsága meghaladja a 3-5 mm-t, olvassa le a jégkockakészítő rekeszt.

A dér eltávolításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót "0" állásba, és húzza ki a csatlakozódugaszt a hálózati aljzatból.
2. Ürítse ki a jégdobozt.
3. Hagyja nyitva a készülék és a jégkészítő rekesz ajtaját.
4. Általában több órát vesz igénybe a leolvasztás. A befejezés után öntse ki a a tálcában összegyűlt olvadékvizet, és törlje szárazra a felületeket.
5. Dugja csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba, és forgassa a hőmérséklet-szabályozó gombját középső állásba.

 **Vigyázat** Soha ne próbálja meg éles fémeszközök segítségével lekaparni a jeget a párologtatóról, mert megsértheti. Ne

Mit tegyek, ha...

 **Vigyázat** A hibaelhárítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól. Kizárólag szakképzett villanyszerelő vagy kompetens személy végezhet olyan hibaelhárítást, amelyet ez a kézikönyv nem tartalmaz.

Fontos Normál használat közben bizonyos hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék áramlása).

használjon mechanikus szerkezetet vagy mesterséges eszközöket az olvasztási folyamat elősegítésére, ha azokat a gyártó nem ajánlja.

A készülék üzemen kívül helyezése

Amikor a készüléket hosszabb időn keresztül nem használják, tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

1. válassza le a készüléket a táphálózatról
2. vegye ki az összes élelmiszert
3. olvassa le és tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot.
4. hagyja résnyire nyitva az ajtót/ajtókat, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.

Fontos Ha a fagyasztót bekapcsolva hagyja, kérjen meg valakit, hogy alkalmanként ellenőrizze, nehogy egy áramkimaradás esetén a benne lévő élelmiszer tönkremenjen.

Fontos A készülék működése szakaszos, tehát a kompresszor leállása nem jelent áramszünetet. Ezért áramtalanítás előtt tilos hozzányúlni a készülék elektromos alkatrészeihez.

Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék zajos.	A készülék alátámasztása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e (mind a négy lábának a padlón kell állnia)
A készülék nem működik.	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A hálózati dugasz nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzatba.	Csatlakoztassa megfelelően a hálózati dugaszt a hálózati csatlakozóaljzatba.

Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
	A készülék nem kap tápfeszültséget. Nincs feszültség a hálózati csatlakozójában.	Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati csatlakozójába. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
A kompresszor folyamatosan működik.	A hőmérséklet nincs helyesen beállítva.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” c. részt.
	Túl gyakori az ajtó nyitogatása.	Ne hagyja nyitva az ajtót a szükségesnél hosszabb ideig.
	A termék hőmérséklete túl magas.	Tárolás előtt várja meg, amíg a termék lehűl szobahőmérsékletűre.
	A szobahőmérséklet túl magas.	Csökkentse a szoba hőmérsékletét.
Víz folyik a hűtőszekrény hátoldalán.	Az automatikus leolvasztás során a dér megolvad a hátlapon.	Ez nem hibajelenség.
A készülékben a hőmérséklet túl alacsony.	A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.
A készülékben a hőmérséklet túl magas.	A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.	Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet.
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” c. részt.
	A termék hőmérséklete túl magas.	Tárolás előtt várja meg, amíg a termék lehűl szobahőmérsékletűre.
	Egyszerre túl sok terméket helyezt be.	Tároljon kevesebb terméket egyszerre.
A hűtőszekrényben a hőmérséklet túl magas.	Nincs hideglevegő-keringetés a készülékben.	Gondoskodjon arról, hogy legyen hideglevegő-keringetés a készülékben.
Túl sok a dér.	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” c. részt.
	A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.

Az ajtó záródása

1. Tisztítsa meg az ajtótmítéseket.
2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Olvassa el az „Üzembe helyezés” c. szakaszt.

3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtótmítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.


Műszaki adatok

Az 1/1998. (I. 12.) IKIM miniszteri rendeletnek megfelelően

Gyártó védjegye	Electrolux	
A készülék kategóriája	Hűtőszekrény - jégkészítőrekeszsel	
Magasság	mm	520
Szélesség	mm	525
Mélység	mm	587
Hűtőtér nettó térfogata	Liter	62
Fagyasztótér nettó térfogata	Liter	5
Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A+ a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)		A+
Villamosenergia -fogyasztás (24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A mindenkori energiafogyasztás a készülék használatától és elhelyezéstől függ.)	kWh/év	115
Klímaosztály		SN-N-ST
Feszültség	Volt	230
Zajtjelzés	dB/A	40
Beépíthető		Nem

A műszaki adatok a készülék belsejének bal oldalán lévő adattáblán és az energiabesorolási címkén található.

Üzembe helyezés

 **Figyelem** A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a "Biztonsági információk" c. szakaszt saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében.

Elhelyezés

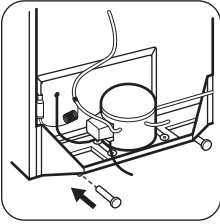
Ez a készülék száraz, jól szellőző helyiségekben (pl. pincében vagy garázsban) használható. Az optimális teljesítmény érdekében olyan helyen használja a készüléket, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

Klímabesorolás	Környezeti hőmérséklet
SN	+10°C és +32°C között
N	+16°C és +32°C között
ST	+16°C és +38°C között
T	+16°C és +43°C között

Hátsó távtartók

A dokumentációt tartalmazó zacskóban található két távtartó, amelyeket az ábrán látható módon kell felszerelni.

Finom kalapácsütésekkel verje be őket a helyükre.



Elhelyezés

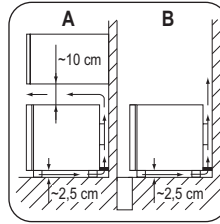
A készüléket minden hőforrástól, például radiátortól, kazántól, közvetlen napsütéstől stb. távol kell üzembe helyezni. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátoldala körül. Ha a készüléket egy falra függesztett egység alá helyezi, a legjobb teljesítmény érdekében a készülék felső lapja és a fali egység között legalább 100 mm távolságot kell hagyni.

Azonban az az ideális, ha a készüléket nem egy falra függesztett egység alatt helyezi el. A pontos vízszintbe állítás a készülék alján található egy vagy több állítható láb révén biztosítható.

Ha a készüléket sarokban helyezi el, és a zsanérokkal ellátott oldala néz a fal felé, a fal

és a készülék közötti távolságnak minimum 10 mm-nek kell lennie annak érdekében, hogy az ajtót annyira ki lehessen nyitni, hogy a polcokat ki lehessen venni.

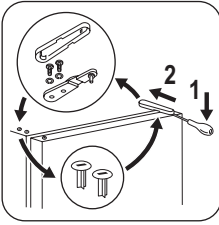
! Vigyázat Gondoskodni kell arról, hogy a készüléket probléma esetén haladéktalanul le lehessen választani a hálózati áramkörrel, ezért a dugasznak az üzembe helyezés után könnyen elérhető helyen kell lennie.



Az ajtó nyitásirányának megfordítása

Fontos Azt javasoljuk, hogy a következő műveleteket egy másik személy segítségével végezze, aki a készülék ajtóit a műveletek során megtartja.

Az ajtó nyitási irányának megváltoztatásához végezze el az alábbi lépéseket:

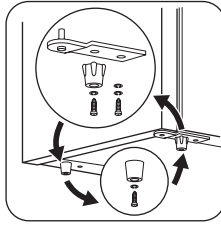


1. Húzza ki a hálózati kábel dugóját a csatlakozóaljzatból.

2. Vegye le a felső zsanér fedőlemezt.

3. Csavarozza ki a 2 rögzítőcsavart, majd vegye le a zsanért.

4. Vegye le az ajtót.



5. Csavarozza ki az alsó zsanért rögzítő csavart, valamint az alsó zsanért és lábat rögzítő másik csavart. Ezután vegye le a zsanért és a lábat az ábra szerint.

6. Engedje meg az alsó zsanérral ellentétes oldalon lévő láb rögzítőcsavarját, majd vegye le a lábat.

7. Szerelje fel a zsanért és a hozzá tartozó lábat a másik oldalon, majd szerelje vissza a levett lábat a zsanér korábbi helyére az ábra szerint.

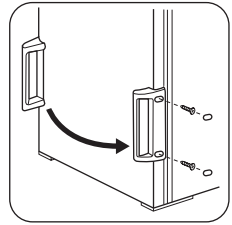
8. **Ügyeljen arra, hogy a zsanér alá az alacsonyabb láb kerüljön. Az alacsonyabb lábat arról ismerheti fel, hogy 4 borda található a külső részén.**

9. Helyezze az ajtót az alsó zsanér csapjára.

10. Tegye a felső zsanért a helyére, vegye ki óvatosan a műanyag dugókat, majd dugja őket vissza a zsanérrögzítő csavarok által hagyott lyukakba.

11. Szerelje fel a felső zsanért a 2 rögzítőcsavarral, ügyelve arra, hogy az ajtó széle párhuzamos legyen a készülék oldalával.

12. Tegye vissza a zsanér takaróelemét.



13. Szerelje fel a fogantyút és helyezze át a műanyag dugókat az ellentétes oldalra.

14. Állítsa vízszintbe a készüléket, és várjon legalább négy órát, mielőtt a dugaszt a hálózati aljzathoz csatlakoztatná.

Hajtson végre egy végső ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon következőkről:

- Minden csavar meg van húzva.
 - Az ajtó megfelelően nyílik és csukódik.
- Ha a környezeti hőmérséklet alacsony (pl. télen), előfordulhat, hogy a tömítés nem tapad hozzá tökéletesen a készülékházhoz. Ebben az esetben várja meg, amíg a tömítés magától hozzáidomul a készülékházhoz.
- Ha nem szeretné saját maga végrehajtani a fenti műveleteket, forduljon a legközelebbi ügyfélszolgálatához. Az ügyfélszolgálat szakembere költségtérítés ellenében elvégzi az ajtók nyitásirányának megfordítását.

Elektromos csatlakoztatás


Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e a háztartási hálózati áram értékeivel.

A készüléket kötelező földelni. A elektromos hálózatba illő vezeték dugója ilyen érintkezéssel van ellátva. Ha a háztartási hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanszerelővel.

A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.

Ez a készülék megfelel az EGK irányelveknek.

Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi

egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Innhold

Sikkerhetsinformasjon _____	33	Stell og rengjøring _____	36
Bruk _____	35	Hva må gjøres, hvis... _____	37
Første gangs bruk _____	35	Tekniske data _____	39
Daglig bruk _____	36	Montering _____	39
Nyttige tips og råd _____	36	Miljøhensyn _____	41

Med forbehold om endringer.



Sikkerhetsinformasjon

For din egen sikkerhets skyld og for å sikre korrekt bruk, bør du lese denne bruksanvisningen og dens henvisninger og advarsler før du installerer og bruker apparatet for første gang. For å unngå unødvendige feil og ulykker er det viktig at du sørger for at alle som skal bruke dette apparatet er fortrolige med hvordan det brukes og kjenner til sikkerhetsfunksjonene. Ta vare på denne bruksanvisningen og pass på at den følger med apparatet hvis du selger eller flytter det, slik at alle brukerne får informasjon om bruk og sikkerhet så lenge apparatet benyttes. Av grunner som angår personsikkerhet eller materiell skade er det viktig at alle instruksjonene i bruksanvisningen blir fulgt. Produsenten overtar intet ansvar for skader som er forårsaket av at instruksjonene ikke er blitt fulgt.

Sikkerhet for barn og personer med reduserte evner

- Dette apparatet er ikke beregnet på å bli brukt av personer (også barn) med redusert fysisk eller psykisk helse eller som mangler erfaring eller kunnskaper om bruken, dersom de ikke er gitt innføring eller instruksjon om bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
Hold øye med barn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Hold all emballasje borte fra barn. Det foreligger kvelningsfare.
- Når apparatet skal vrakes: Trekk støpselet ut av stikkkontakten, kutt av nettkabelen (så nær inntil apparatet som mulig) og fjern døren for å forhindre at lekende barn kan få elektrisk støt eller kan lukke seg selv inne i apparatet.
- Dersom dette apparatet, som er utstyrt med magnetiske dørpakninger, skal erstatte et

gammelt apparat med fjærlås (smekklås) på døren eller lokket, er det viktig at du ødelegger smekklåsen før du kasserer det gamle apparatet. Dette forhindrer at det gamle apparatet utgjør en dødsfelle for et barn.

Generelt om sikkerhet



Advarsel

Hold ventilasjonsåpningene i apparatets kabinnett eller i den innebygde strukturen fri for hindringer.

- Skapet er beregnet på oppbevaring av matvarer og/eller drikkevarer i en vanlig husholdning, slik som beskrevet i denne bruksanvisningen
- Ikke bruk mekanisk verktøy eller ekstra hjelpemidler for å fremskynde avrimingen.
- Ikke bruk andre elektriske apparater (for eksempel iskremmaskiner) inne i et kjøleskap, med mindre de er godkjent for dette av produsenten.
- Ikke skad kjølekretsen.
- Kjølekretsen i skapet er fylt med kjølemiddelet isobutan (R600a), som er en naturlig og meget miljøvennlig gass, men som likevel er brennbar.
Pass på at ingen deler av kjølekretsen blir skadet under transport og installasjon av skapet.
Dersom kjølekretsen skulle bli skadet:
 - unngå åpen flamme eller kilder som avgir gnist
 - luft godt ut i rommet der skapet står.
- Det er farlig å endre spesifikasjonene eller forma noen form for endringer på produktet. Hvis strømkabelen blir skadet, kan dette for-

årsake kortslutning, brann og/eller elektrisk støt.



Advarsel Alle elektriske komponenter (strømledning, støpsel, kompressor) må skiftes av et autorisert serviceverksted eller en elektriker for å unngå fare.

1. Strømkabelen må ikke forlenges med skjøteledning.
 2. Pass på at støpselet ikke ligger i klem eller kommer i skade på baksiden av produktet. Et støpsel som ligger i klem eller som kommer i skade kan bli overopphetet og forårsake brann.
 3. Pass på at produktets hovedstøpsel er tilgjengelig.
 4. Ikke trekk i strømkabelen.
 5. Dersom stikkkontakten sitter løst, må du ikke sette støpselet inn i den. Det er fare for strømstøt eller brann.
 6. Du må ikke bruke produktet uten at lampepedekselet (avhengig av modell) til den innvendige belysningen er montert.
- Dette produktet er tungt. Vær forsiktig når du flytter det.
 - Ikke ta ut varer fra fryseseksjonen eller berør dem med våte/fuktige hender, da dette kan forårsake hudskader eller frostskafer.
 - Ikke utsett produktet for direkte sollys over lengre tid.
 - Lyspærene (avhengig av modell) som brukes i dette produktet, er spesialpærer kun beregnet på husholdningsapparater. De egner seg ikke til rombelysning.

Daglig bruk

- Ikke sett varme gryter på plastdelene i kjøleskapet
- Ikke oppbevar brannfarlig gass eller væske i skapet. De kan eksplodere.
- Anbefalingene fra produsenten av kjøleskapet vedrørende oppbevaring må følges nøye. Les instruksjonene i de aktuelle avsnittene.
- Ikke plasser drikkevarer med kullsyre eller musserende vin i fryseseksjonen, for det dannes trykk i beholderen som kan føre til den eksploderer, som igjen kan skade produktet.

- Ispinner kan forårsake frostskafer hvis de spises like etter at de er tatt ut av fryseren

Stell og rengjøring

- Slå av skapet og trekk støpselet ut av stikkkontakten før vedlikeholds- eller rengjøringsarbeid.
- Ikke bruk metallredskaper til rengjøring av skapet.
- Ikke bruk skarpe redskaper til å fjerne rim fra produktet. Bruk en plastskrape.
- Ikke bruk hårføner eller andre varmekilder for å fremskynde avrimingen. Kraftig varme kan skade den indre plasten, og fukt kan trenge inn i det elektriske systemet og gjøre det strømførende.

Installasjon

Viktig Følg nøye instruksjonene i avsnittene for tilkoping til strømnettet.

- Pakk ut apparatet og kontroller at det ikke er skadet. Ikke kople til et skadet apparat. Meld øyeblikkelig fra i butikken der du kjøpte apparatet om eventuelle skader. I så fall må du ta vare på emballasjen.
- Vi anbefaler at du venter i minst fire timer før du tilkople apparatet, slik at oljen kan samle seg i kompressoren.
- Det må være tilstrekkelig luftsirkulasjon rundt hele apparatet, ellers kan apparatet overopphetes. Følg instruksjonene som gjelder installasjonen for å oppnå tilstrekkelig ventilasjon.
- Så sant mulig bør produktets bakside stå inn mot en vegg, slik at det unngås at man kan berøre eller komme i kontakt med varme deler (kompressor, kondensator) og dermed pådra seg brannskader.
- Apparatet må ikke oppstilles i nærheten av en radiator eller komfyr.
- Forsikre deg om at stikkkontakten er tilgjengelig etter at apparatet er installert.
- Må kun kobles til drikkevannsforsyning (hvis produktet har vanntilkopling).


Service


- Alt elektrisk arbeid som er nødvendig i forbindelse med vedlikehold av dette apparatet må

utføres av en faglært elektriker eller annen kompetent person.

- Dette produktet må kun repareres av autorisert servicesenter, og det må kun brukes originale reservedeler.

Miljøvern

 Dette apparatet inneholder ikke gasser som skader ozonlaget, hverken i kjølekretsen eller i isolasjonsmaterialet. Dette apparatet

skal ikke avhendes sammen med alminnelig husholdningsavfall. Isolasjonsskummet inneholder brennbare gasser: apparatet skal avfallsbehandles i samsvar med gjeldende bestemmelser om avfallsbehandling. Disse får du hos kommunen der du bor. Unngå at kjøleenheten blir skadet, særlig på baksiden i nærheten av varmeveksleren. Materialene i dette apparatet som er merket med symbolet , kan gjenvinnes.

Bruk

Slå på

Sett støpslet i stikkkontakten.

Drei termostatbryteren med urviserne til midtens innstilling.

Termostatbryteren er plassert på siden av skapet.

Slå av


Drei termostatbryteren til "O"-posisjon for å slå apparatet av.

Regulere temperaturen

Temperaturen reguleres automatisk.

Gå frem som følger for å betjene produktet:

- drei termostatbryteren til lavere innstillinger for å oppnå minste kjøleeffekt.
- drei termostatbryteren mot høyere innstillinger for å oppnå største kjøleeffekt.

 I isproduksjonsseksjonen kan man nå -2 °C eller lavere hvis temperaturregulatoren blir stilt inn i henhold til følgende tabell:

Omgivelsestemperatur	Innstilling for temperatur
+10... +16 °C	"1"
+16... +25 °C	"1-2"
+25... +32 °C	"2-3"
+32... +38 °C	"3-4"

+10... +16 °C	"1"
+16... +25 °C	"1-2"
+25... +32 °C	"2-3"
+32... +38 °C	"3-4"

Likevel bør du huske på at temperaturen inne i produktet avhenger av følgende når du velger innstilling:

- romtemperaturen
- hvor ofte døren åpnes
- mengde mat som oppbevares
- produktets plassering.

Viktig Dersom romtemperaturen er høy eller det oppbevares store mengder matvarer og produktet er innstilt på laveste temperatur, vil produktet muligens gå kontinuerlig. Dermed kan det danne seg rim på bakveggen. I så fall må bryteren stilles på en høyere temperatur, slik at den automatiske avrimingsfunksjonen aktiveres og energiforbruket dermed reduseres.

Første gangs bruk

Rengjøre inne i apparatet

Før du tar apparatet i bruk, må du vaske det innvendig samt alt utstyret i lunkent vann tilsatt et nøytralt rengjøringsmiddel for å fjerne den ty-

pske lukten i flunkende nye apparater. Husk å tørke nøye.

Viktig Ikke bruk kraftige vaskemidler eller skurepulver, da dette vil skade overflaten.

Daglig bruk

Bruke isseksjonen

Dette skapet er utstyrt med en isseksjon. I isseksjonen kan -2 °C eller lavere temperatur oppnås, avhengig av hvordan termostadbryteren stilles inn.

Nyttige tips og råd

Normale driftslyder

- Du kan høre en lav gurglelyd eller boblelyd når kuldemediet pumpes gjennom spolekretsen eller rørledningene. Dette er normalt.
- Når kompressoren går, pumpes kuldemediet rundt i kjølesystemet, og du hører en summe- og pulserende lyd fra kompressoren. Dette er normalt.
- Den termiske utvidingen kan forårsake en plutselig knakelyd. Det er et naturlig, ikke farlig fysisk fenomen. Dette er normalt.
- Når kompressoren slås på eller slås av, hører du et lavt "klikk" fra termostaten. Dette er normalt.

Tips til energisparing


- Ikke åpne døren ofte eller la den stå åpen lenger enn absolutt nødvendig.
- Dersom romtemperaturen er høy, termostadbryteren står på høyeste innstilling og apparatet er fullt av mat, vil kompressoren gå uavbrutt, noe som fører til at det dannes rim eller is på fordampere. Hvis dette skjer, dreies termostadbryteren til en lavere innstilling, slik at apparatet avrimes automatisk og strømforbruket reduseres.

Tips til kjøling av ferske matvarer

For best mulig effekt:

- Oppbevar ikke varme matvarer eller dampende væsker i kjøleskapet.

Stell og rengjøring

 **Obs** Trekk støpselet ut av stikkontakten før du starter enhver rengjøring av apparatet.

Denne seksjonen passer til å lage og lagre isbiter. (Du kan kjøpe isbit-brettet du trenger i en spesialistforretning.)

Viktig Ikke bruk gjenstander av metall for å fjerne isbit-brettet fra fryseren.

- Dekk til maten eller pakk den inn, særlig hvis den har sterk lukt.
- Plasser maten slik at luften kan sirkulere fritt rundt den.

Tips til kjøling

Nyttige tips:

Kjøtt (alle typer): pakkes i plastposer og plasseres på glasshyllen over grønnsskuffen.

Kjøtt bør kun oppbevares slik i én, eller maks. to dager.

Ferdig tilberedte retter, kalde retter osv.: tildekkes godt og plasseres på hvilken som helst hylle.

Frukt og grønnsaker: renses nøye og plasseres i spesialskuffen(e).


Smør og ost: plasseres i lufttette bokser eller pakkes i aluminiumsfolie/plastfolie for å holde luft borte så godt som mulig.

Melk: Melkebeholderne bør være lukket og bør oppbevares i flaskehullen i døren.

Bananer, poteter, løk og hvitløk må kun oppbevares i kjøleskap dersom de er godt innpakket.

Tips for isproduksjonsseksjon

- Saftis som spises like etter at de er tatt ut av isproduksjonsseksjon, kan forårsake frostska-der på huden;
- Ikke åpne døren til isproduksjonsseksjon for ofte og ikke la den stå åpen lengre enn nødvendig.

 Dette apparatet inneholder hydrokarboner i kjøleenheten: Vedlikehold og påfylling skal derfor kun utføres av autorisert tekniker.

Regelmessig rengjøring

Utstyret skal rengjøres regelmessig:

- Rengjør innsiden og tilbehøret med lunkent vann tilsatt litt nøytral såpe.
- Kontrollerer dørpakningene regelmessig og vask dem for å sikre at de er rene og fri for matrester.
- Skyll og tørk grundig.

Viktig Ikke trekk i, flytt eller påfør skade på rør og/eller kabler inne i kabinettet.

Bruk aldri sterke vaskemidler, skurepulver, sterkt parfymerte rengjøringsprodukter eller vokspoleringsmidler for å rengjøre inne i apparatet. Dette skader overflaten og etterlater sterk lukt.


Rengjør kondenseren (sort rist) og kompressoren på baksiden av produktet med en børste. Dette forbedrer produktets ytelse og reduserer energiforbruket.

Viktig Pass på at du ikke skader kjølesystemet.


Mange kjøkkenrengjøringsprodukter inneholder kjemikalier som angriper/skader plastdelene som er brukt i dette apparatet. Derfor anbefaler vi at utsiden av dette apparatet kun rengjøres med varmt vann tilsatt litt flytende oppvaskmiddel.

Etter rengjøring settes støpselet inn i stikkontakten igjen.

Avrime ismakerseksjonen

 Det vil alltid danne seg en viss mengde rim rundt isseksjonen.

Hva må gjøres, hvis...

 **Advarsel** Før feilsøking skal støpselet trekkes ut av stikkontakten.


Feil som ikke er oppført i feilsøkinglisten i denne bruksanvisningen må kun utbedres av autorisert elektriker eller godkjent serviceverksted.

Viktig Kjøleskapet lager lyder under normal drift (kompressor, sirkulering av kjølevæske).

Viktig Avrim isseksjonen når rimlaget er blitt ca. 3-5 mm tykt.

Gå frem som følger for å fjerne rim:

1. Drei termostatbryteren til "0" og trekk støpselet ut av stikkontakten.
2. Tøm isbeholderen.
3. La døren til produktet og isseksjonen stå åpen.
4. Avriming tar vanligvis flere timer. Når avrimingen er ferdig, tømmer du brettet for smeltevann og tørker overflatene grundig.
5. Sett støpselet i stikkontakten og sett termostatbryteren på en middels innstilling.

 **Advarsel** Ikke bruk skarpe metallredskaper til å skrape rim av fordampere, da det kan skade den. Ikke bruk mekaniske redskaper eller annet utstyr som ikke produsenten har anbefalt for å gjøre avrimingsprosessen raskere.

Perioder uten bruk

Hvis fryseren ikke skal brukes over lengere tid tas følgende forholdsregler:

1. trekk støpselet ut av stikkontakten
2. fjern alle matvarer
3. avrim og rengjør apparatet og alt tilbehøret
4. la døren/dørene stå åpen for å hindre at det danner seg ubehagelig lukt.

Viktig Dersom du lar apparatet være i drift, bør du be noen om å kontrollere det fra tid til annen for å unngå at matevarene blir ødelagt ved et eventuelt strøbrudd.

Viktig Kompressoren går ikke hele tiden, så selv om den stopper betyr det ikke at strømmen er brutt. Det er derfor du ikke må berøre de elektriske delene på skapet før du har koplet fra strømmen.

Feil	Mulig årsak	Løsning
Skapet støyer.	Kjøleskapet står ikke støtt.	Kontroller at skapet står stabilt (alle føttene og hjulene skal være i kontakt med gulvet).
Skapet fungerer ikke.	Skapet er slått av.	Slå på skapet.
	Støpselet sitter ikke skikkelig i stikkontakten.	Sett støpselet skikkelig inn i stikkontakten.
	Skapet har ikke strøm. Det er ikke strøm i stikkontakten.	Kople et annet elektrisk apparat til stikkontakten for å sjekke om den er strømførende. Kontakt en autorisert elektriker.
Kompressoren arbeider hele tiden.	Temperaturen er ikke riktig innstilt.	Still inn på en høyere temperatur.
	Døren er ikke skikkelig lukket.	Se "Lukke døren".
	Døren har blitt åpnet for ofte.	Ikke la døren stå åpen lengre enn nødvendig.
	Matvarene har for høy temperatur.	La maten avkjøle seg til romtemperatur før du legger den inn.
	Romtemperaturen er for høy.	Senk romtemperaturen.
Det renner vann på bakveggen inne i kjøleskapet.	Rimet på bakveggen tiner under den automatiske avrimingsprosessen.	Dette er normalt.
Temperaturen i kjøleskapet er for lav.	Temperaturen er ikke riktig innstilt.	Still inn på en høyere temperatur.
Temperaturen i kjøleskapet er for høy.	Temperaturen er ikke riktig innstilt.	Still inn på en lavere temperatur.
	Døren er ikke skikkelig lukket.	Se "Lukke døren".
	Matvarene har for høy temperatur.	La maten avkjøle seg til romtemperatur før du legger den inn.
	Det er lagt inn for mye mat på en gang.	Legg inn færre matvarer samtidig.
Temperaturen i kjøleskapet er for høy.	Den kalde luften sirkulerer ikke i skapet.	Pass på at den kalde luften får sirkulere inne i skapet
Det er for mye rim.	Døren er ikke skikkelig lukket.	Se "Lukke døren".
	Temperaturen er ikke riktig innstilt.	Still inn på en høyere temperatur.

Lukke døren

1. Rengjør dørpakningene.
2. Om nødvendig, juster døren. Se etter i "Installering".

3. Skift ut defekte pakninger ved behov. Kontakt servicesenteret.

Tekniske data

Mål		
	Høyde	520 mm
	Bredde	525 mm
	Dybde	587 mm
Elektrisk spenning		230 V
Frekvens		50 Hz

Den tekniske dataen finner du på typeskiltet til venstre på innsiden av produktet og på energietiketten.

Montering

! **Obs** Les "Sikkerhetsinformasjon" nøyaktig for din egen sikkerhets skyld og for informasjon om korrekt operasjon av apparatet, før apparatet installeres.

Plassering

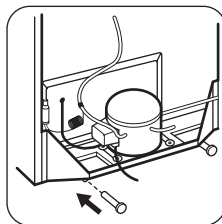
Dette skapet kan også plasseres i et tørt, godt ventilert rom innendørs (garasje eller en kjeller), men for optimal effekt bør det plasseres på et sted der romtemperaturen samsvarer med den klimaklassen som er oppført på typeskiltet:

Klima-klasse	Romtemperatur
SN	+10 °C til +32 °C
N	+16 °C til +32 °C
ST	+16 °C til +38 °C
T	+16 °C til +43 °C

Avstandsstykker bak

I posen med dokumentasjonen er det to avstandsstykker som skal monteres som vist på bildet.

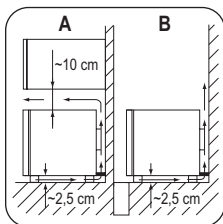
De settes på plass med lette slag med en hammer.



Plassering

Produktet bør monteres i god avstand fra varmekilder, som radiatorer, varmtvansberedere, direkte sollys osv. Påse at luften kan sirkulere fritt rundt baksiden av skapet. For å oppnå best ytelse når produktet er plassert under et overskap, må minste avstanden mellom toppen av produktet og skapet være minst 100 mm. Ideelt sett bør produktet ikke plasseres under overskap. En eller flere justerbare føtter på bunnen av skapet muliggjør nøyaktig vatring. Dersom skapet er plassert i et hjørne og sidene med hengslene er mot veggen, må avstanden mellom veggen og skapet være minst 10 mm for at døren skal kunne åpnes langt nok opp, slik at hyllene kan tas ut.

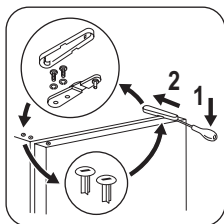
! **Advarsel** Det må være mulig å koble produktet fra strømforsyningen. Støpselet må derfor være lett tilgjengelig etter montering.



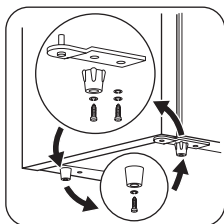
Omhengsling av døren

Viktig Vi foreslår at dette arbeidet utføres av to personer, slik at den ene holder skapets dører godt fast mens den andre arbeider.

Gå frem på følgende måte for å hengsle om døren:



1. Trekk støpselet ut av stikkkontakten.
2. Ta av det øvre hengseldekelet.
3. Skru opp de 2 låseskruene, og ta av hengselet fra produktet.
4. Ta av døren.



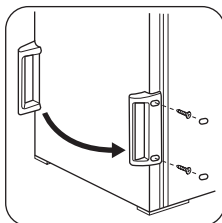
5. Ta av skruen som holder på plass det nedre dørhengselet og den andre skruen som holder på plass det nedre dørhengselet og foten. Ta deretter av dørhengselet og foten som vist i figuren.
6. Løsne skruen som fester foten på det motstående nedre dørhengselet for å fjerne foten.

7. Fest dørhengselet og den medfølgende foten på motsatt side og deretter den andre løsnede foten ved det tidligere stedet for dørhengselet, som vist i figuren.

8. **Sørg for å sette den nedre foten under dørhengselet. Man kjenner igjen den nedre foten ved at den har 4 ribber på utsiden.**

9. Fest døren på nedre hengselpinne.
10. For å feste det øverste dørhengselet, tar du forsiktig av plastpluggene, og setter dem inn igjen i hullene etter låseskruene til hengselet.

11. Sett på plass igjen det nedre hengselet med de 2 låseskruene, og sørg for at kantene på døren er parallelle med kabinettets side.
12. Sett hengseldekelet på plass igjen.



13. Flytt håndtaket og plastpluggene til motsatt side.

14. Sett produktet i vater, og vent i minst fire timer før du setter støpselet inn i stikkkontakten.

Foreta en endelig kontroll for å være sikker på at:

- Alle skruene er strammet,
 - Døren kan åpnes og lukkes på riktig måte.
- Hvis omgivelsestemperaturen er lav (for eksempel om vinteren), kan det hende at pakningen ikke passer som den skal mot kabinettet. I så fall venter du til pakningen justerer seg selv. Dersom du ikke vil gjøre dette selv, kan du ta kontakt med nærmeste servicesenter. Mot regning vil en tekniker ved servicesenteret hengsle om døren på skapet ditt.

Elektrisk tilkoping


Før du setter støpselet inn i stikkkontakten, forsikre deg om at spenningen og frekvensen som er oppført på typeskiltet samsvarer med strømmettet i hjemmet ditt.

Apparatet skal jordes. Støpslet på nettleddningen er utstyrt med jordingskontakt. Dersom husets stikkontakt ikke er jordnet, skal apparatet koples til en separat jording i overensstemmelse med gjeldende forskrifter. Kontakt en faglært elektriker.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom sikkerhetsreglene ikke blir fulgt.

Dette apparatet er i overensstemmelse med EU-direktiver.

Miljøhensyn

Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å

forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	42	Konserwacja i czyszczenie	46
Eksplatacja	44	Co zrobić, gdy...	47
Pierwsze użycie	45	Dane techniczne	49
Codzienna eksploatacja	45	Instalacja	49
Przydatne rady i wskazówki	45	Ochrona środowiska	51

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i bezawaryjnej pracy urządzenia przed instalacją i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na wskazówki oraz ostrzeżenia. Wszyscy użytkownicy urządzenia powinni poznać zasady jego bezpiecznej obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych pomyłek i wypadków. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi przez cały czas używania urządzenia oraz przekazanie jej kolejnemu użytkownikowi w razie odstąpienia lub sprzedaży urządzenia.

W celu uniknięcia szkód na zdrowiu i życiu osób oraz szkód materialnych należy przestrzegać środków ostrożności podanych w niniejszej instrukcji obsługi, gdyż producent nie jest odpowiedzialny za szkody spowodowane wskutek ich nieprzestrzegania.

Bezpieczeństwo dzieci i osób upośledzonych

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinformowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.

- W przypadku utylizacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (jak najbliżej urządzenia) i odkręcić drzwi, aby uchronić bawiące się dzieci przed porażeniem prądem lub przed zamknięciem się w środku urządzenia.
- Jeśli to urządzenie zawierające magnetyczne uszczelnienie drzwi ma zastąpić urządzenie z blokadą sprężynową (rygłem) w drzwiach lub w pokrywie, przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji należy usunąć blokadę. Zapobiegnie to przypadkowemu uwięzieniu dziecka.


Ogólne zasady bezpieczeństwa

Ostrzeżenie!

Otworki wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.

- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania żywności i/lub napojów w zwykłych warunkach domowych, tak jak to opisano w niniejszej instrukcji obsługi.
- Do przyspieszenia procesu rozmrażania nie wolno używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych sztucznych metod.
- Nie należy stosować innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów) wewnątrz urządzeń chłodniczych, o ile nie zostały one dopuszczone do tego celu przez producenta.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.

- W układzie chłodniczym urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy izobutan (R600a), który jest ekologicznym gazem naturalnym (jednak jest łatwopalny). Należy upewnić się, że podczas transportu i instalacji urządzenia nie zostały uszkodzone żadne elementy układu chłodniczego. Jeśli układ chłodniczy został uszkodzony, należy:
 - unikać otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu;
 - dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji lub zmian konstrukcyjnych w urządzeniu. Jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu zasilającego mogą spowodować zwarcie, pożar i/lub porażenie prądem.

 **Ostrzeżenie!** Aby można było uniknąć niebezpieczeństwa, wymiany elementów elektrycznych (przewód zasilający, wtyczka, sprężarka) może dokonać wyłącznie technik autoryzowanego serwisu lub osoba o odpowiednich kwalifikacjach.

1. Nie wolno przedłużać przewodu zasilającego.
2. Należy upewnić się, że tylna ścianka urządzenia nie przygniotła ani nie uszkodziła wtyczki przewodu zasilającego. Przygnieciona lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i spowodować pożar.
3. Należy zapewnić dostęp do wtyczki przewodu zasilającego urządzenia.
4. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
5. Jeżeli gniazdo elektryczne jest obłożone, nie wolno wkładać do niego wtyczki przewodu zasilającego. Występuje zagrożenie pożarem lub porażeniem prądem.
6. Nie wolno używać urządzenia bez kłosa żarówki (jeśli występuje) oświetlenia wnętrza.

- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność podczas jego przenoszenia.
- Nie wolno wyjmować ani dotykać przedmiotów w komorze zamrażarki wilgotnymi/mokrymi rękoma, ponieważ może to spowodować uszkodzenie skóry lub odmrożenie.
- Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Do oświetlenia urządzenia zastosowano specjalne żarówki (jeśli występują) przeznaczone wyłącznie do urządzeń domowych. Nie nadają się one do oświetlania pomieszczeń domowych.

Codzienna eksploatacja

- Nie wolno stawiać gorących naczyń na plastikowych elementach urządzenia.
- Nie wolno przechowywać łatwopalnych gazów ani płynów w urządzeniu, ponieważ mogą one spowodować wybuch.
- Należy ściśle stosować się do zaleceń przechowywania podanych przez producenta urządzenia. Patrz odpowiednie instrukcje.
- W komorze do wytwarzania lodu nie należy umieszczać napojów gazowanych, ponieważ duże ciśnienie w pojemniku może spowodować ich eksplozję i w rezultacie uszkodzenie urządzenia.
- Lody na patyku mogą spowodować odmrożenia w przypadku ich spożycia bezpośrednio po wyjęciu z urządzenia.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie wolno czyścić urządzenia metalowymi przedmiotami.
- Nie wolno używać ostrych przedmiotów do usuwania szronu z urządzenia. Należy używać plastikowego skrobaka.
- Nie wolno używać suszarek do włosów ani żadnych innych urządzeń grzejnych w celu przyspieszenia rozmrażania. Nadmiar ciepła może uszkodzić plastikowe wnętrze, w wyniku czego do układu elektrycznego mo-

że wniknąć wilgoć, powodując ryzyko porażenia prądem.

Instalacja

Ważne! Podłączenie elektryczne urządzenia należy wykonać zgodnie z wskazówkami podanymi w odpowiednich rozdziałach.

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest w żaden sposób uszkodzone. Nie wolno podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia należy natychmiast zgłosić sprzedawcy. W tym przypadku należy zachować opakowanie.
- Zaleca się odczekanie co najmniej czterech godzin przed podłączeniem urządzenia, aby olej mógł spłynąć z powrotem do sprężarki.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację ze wszystkich stron urządzenia. Nieodpowiednia wentylacja prowadzi do jego przegrzewania. Aby uzyskać wystarczającą wentylację, należy postępować zgodnie z wskazówkami dotyczącymi instalacji.
- W razie możliwości tylną ściankę urządzenia należy ustawić od ściany, aby uniknąć dotykania lub chwytania za ciepłe elementy (sprężarka, skraplacz) i zapobiec ewentualnym oparzeniom.
- Urządzenia nie wolno umieszczać w pobliżu kaloryferów lub kuchenek.
- Należy zadbać o to, aby po instalacji urządzenia możliwy był dostęp do wtyczki sieciowej.

Eksploatacja

Włączanie

Włożył wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.
Obrócić regulator temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara do średniego ustawienia.
Regulator temperatury znajduje się z boku obudowy.

Wyłączanie



Aby wyłączyć urządzenie, należy obrócić pokrętkę regulacji temperatury w położenie "O".

- Urządzenie można podłączyć wyłącznie do instalacji doprowadzającej wodę pitną (jeśli przewidziane jest podłączenie do sieci wodociągowej).

Serwis

- Wszelkie prace elektryczne związane z serwisowaniem urządzenia powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Naprawy tego produktu muszą być wykonywane w autoryzowanym punkcie serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Ochrona środowiska

 W obiegu czynnika chłodniczego ani w materiałach izolacyjnych urządzenia nie ma gazów szkodliwych dla warstwy ozonowej. Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi i śmieciami. Pianka izolacyjna zawiera łatwopalne gazy: urządzenie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, które można uzyskać od władz lokalnych. Należy unikać uszkodzenia układu chłodniczego, szczególnie z tyłu przy wymienniku ciepła. Materiały zastosowane w urządzeniu, które są oznaczone symbolem , nadają się do ponownego przetworzenia.

Regulacja temperatury

Temperatura jest regulowana automatycznie. Aby korzystać z urządzenia, należy:

- obrócić regulator temperatury w stronę niższego ustawienia, aby uzyskać minimalne chłodzenie,
- obrócić regulator temperatury w stronę wyższego ustawienia, aby uzyskać maksymalne chłodzenie.

i W komorze do wytwarzania lodu można uzyskać temperaturę -2°C lub niższą po ustawieniu regulatora temperatury zgodnie z poniższą tabelą:

Temperatura otoczenia	Ustawienie regulatora temperatury
+10... +16°C	"1"
+16... +25°C	"1-2"
+25... +32°C	"2-3"
+32... +38°C	"3-4"

Jednak ustawiając temperaturę należy uwzględnić to, że temperatura wewnątrz urządzenia zależy od:

- temperatury w pomieszczeniu,
- częstotliwości otwierania drzwi urządzenia,
- ilości przechowywanej żywności,
- miejsca ustawienia urządzenia.

Ważne! Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka lub urządzenie jest w pełni załadowane, a wybrano ustawienie najniższej temperatury, urządzenie może pracować bez przerwy, co powoduje osadzanie się szronu na tylnej ścianie. W takim przypadku należy ustawić pokrętkę na wyższą temperaturę, aby umożliwić automatyczne odszranianie i w efekcie zmniejszyć zużycie energii.

Pierwsze użycie

Czyszczenie wnętrza

W celu usunięcia zapachu nowego produktu przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy wymyć jego wnętrze i znajdujące się w nim elementy letnią wodą z łagodnym mydłem, a następnie dokładnie je wysuszyć.

Ważne! Nie należy stosować detergentów ani proszków do szorowania, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

Codzienna eksploatacja

Korzystanie z komory do wytwarzania lodu

Urządzenie jest wyposażone w komorę do wytwarzania lodu.

W komorze do wytwarzania lodu można uzyskać temperaturę -2°C lub niższą, zależnie od ustawienia pokrętki termostatu.

Komora ta służy do wytwarzania i przechowywania kostek lodu. (Potrzebny w tym celu pojemnik na lód można nabyć w specjalistycznym sklepie.)

Ważne! Do wyjmowania pojemnika na lód z zamrażarki nie należy używać metalowych narzędzi.

Przydatne rady i wskazówki

Zwykłe odgłosy pracy urządzenia

- Podczas przetłaczania czynnika chłodniczego przez rurki i inne elementy układu chłodzącego może być słyszalny odgłos cichego bulgotania lub odgłos przypominający wrzenie wody. Jest to właściwe.
- Gdy sprężarka jest włączona, a czynnik chłodzący jest pompowany, słychać warkot i odgłos pulsowania pochodzący ze sprężarki. Jest to właściwe.

- Rozszerzalność cieplna może powodować nagłe odgłosy pękania. Jest to naturalne, niegroźne zjawisko. Jest to właściwe.
- Gdy sprężarka się włącza lub wyłącza, słychać ciche kliknięcie regulatora temperatury. Jest to właściwe.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Nie otwierać zbyt często drzwi zamrażarki i nie zostawiać ich otwartych dłużej niż jest to absolutnie konieczne.
- Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, pokrętko regulacji temperatury jest ustawione w najwyższej pozycji, urządzenie jest w pełni załadowane sprężarka będzie pracowała bezustannie, powodując zbieranie się szronu lub lodu na parowniku. W takim przypadku należy obrócić pokrętko regulacji temperatury w kierunku niższego ustawienia, aby umożliwić automatyczne usuwanie szronu i jednocześnie zmniejszyć zużycie energii.

Wskazówki dotyczące przechowywania świeżej żywności


Aby uzyskać najlepsze wyniki:


- Nie przechowywać w chłodziarce przechowywać ciepłej żywności ani parujących płynów.
- Artykuły spożywcze należy przykryć lub owinąć, szczególnie te, które mają silny zapach.
- Zapewnić swobodny przepływ powietrza wokół artykułów spożywczych.

Wskazówki dotyczące przechowywania żywności

Przydatne wskazówki:

Konserwacja i czyszczenie

 **Uwaga!** Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, należy odłączyć urządzenie od zasilania.

 Układ chłodniczy urządzenia zawiera węglowodory. Prace konserwacyjne i uzupełnianie mogą wykonywać wyłącznie technicy autoryzowanego serwisu.

Okresowe czyszczenie

Urządzenie należy czyścić regularnie:

- Wnętrze i akcesoria należy czyścić za pomocą ciepłej wody z dodatkiem łagodnego mydła.

Mięso (każdy rodzaj): zapakować do polietylenowych worków i umieścić na szklanej półce nad szufladą na warzywa.

Ze względów bezpieczeństwa można je przechowywać w ten sposób najwyżej przez jeden lub dwa dni.

Żywność gotowana, potrawy na zimno itp.: należy je przykryć i umieścić na dowolnej półce.

Owoce i warzywa: należy je dokładnie oczyścić i umieścić w przeznaczonych dla nich szufladach.

Masło i ser: należy je umieszczać w specjalnych hermetycznych pojemnikach lub zapakować w folię aluminiową lub woreczki polietylenowe, aby maksymalnie ograniczyć dostęp powietrza.

Butelki z mlekiem: należy założyć na nie nakrętki i przechowywać na półce na butelki na drzwiach.

Bananów, ziemniaków, cebuli i czosnku, jeśli nie są zapakowane, nie należy przechowywać w chłodziarce.

Wskazówki dotyczące korzystania z komory do wytwarzania lodu

- Spożywanie sorbetu bezpośrednio po wyjściu z komory do wytwarzania lodu może spowodować odmrożenia skóry;
- Nie należy zbyt często otwierać drzwi komory do wytwarzania lodu ani pozostawiać ich otwartych dłużej niż to konieczne.

- Należy regularnie sprawdzać i czyścić uszczelki drzwi.
- Dokładnie oplukać i wysuszyć.

Ważne! Nie ciągnąć, nie przesuwac ani nie niszczyć rurek i/lub przewodów umieszczonych w urządzeniu.


Do czyszczenia wnętrza urządzenia nie stosować środków czyszczących, proszków do szorowania, pachnących środków czyszczących lub wosku do polerowania, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnię i pozostawić silny zapach.

Oczyszczyć skraplacz (czarna kratka) i sprężarkę z tyłu urządzenia za pomocą szczotki. Poprawi to wydajność urządzenia i zmniejszy zużycie energii elektrycznej.

Ważne! Należy uważać, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.

Niektóre kuchenne środki czyszczące zawierają substancje chemiczne, które mogą uszkodzić tworzywo zastosowane w urządzeniu. Z tego względu zaleca się mycie zewnętrznych części urządzenia ciepłą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Po czyszczeniu ponownie podłączyć urządzenie do zasilania.

Rozmrażanie komory do wytwarzania lodu


 Wokół komory do wytwarzania lodu zawsze gromadzi się pewna ilość szronu.

Ważne! Komorę do wytwarzania lodu należy rozmrażać, gdy warstwa szronu osiągnie grubość ok. 3-5 mm.

Aby usunąć szron, należy wykonać poniższe czynności:


1. Obrócić regulator temperatury do położenia „0” i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
2. Opróżnić pojemnik na lód.
3. Pozostawić otwarte drzwi urządzenia i komory do wytwarzania lodu.

Co zrobić, gdy...

 **Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Rozwiązywanie problemów nieuwzględnionych w niniejszej instrukcji można powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi lub innej kompetentnej osobie.

Ważne! Podczas normalnego użytkowania urządzenia słychać odgłosy jego pracy (sprężarka, obieg czynnika chłodniczego).

4. Rozmrażanie trwa zwykle kilka godzin. Po zakończeniu rozmrażania wyłączyć wodę, która zebrała się w pojemniku, i wytrzeć powierzchnie do sucha.
5. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka i obrócić pokrętkę termostatu do średniego ustawienia.

 **Ostrzeżenie!** Do usuwania szronu z parownika nigdy nie używać ostrych metalowych przedmiotów, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Do przyspieszenia rozmrażania nie wolno używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych sztucznych metod z wyjątkiem tych, które zaleca producent.

Okresy przerw w eksploatacji urządzenia

Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

1. odłączyć urządzenie od zasilania
2. wyjąć wszystkie artykuły spożywcze
3. rozmrozić i wyczyścić urządzenie oraz wszystkie akcesoria
4. pozostawić uchylone drzwi, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.

Ważne! Jeśli urządzenie pozostanie włączone, należy poprosić kogoś o regularne sprawdzanie, aby uniknąć zepsucia się żywności w przypadku przerwy w zasilaniu.

Ważne! Urządzenie nie pracuje w sposób ciągły, więc zatrzymanie się sprężarki nie oznacza braku zasilania. Dlatego przed dotknięciem elektrycznych elementów urządzenia należy upewnić się, że jest ono odłączone od prądu.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie głośno pracuje	Urządzenie nie jest prawidłowo ustawione	Sprawdzić, czy urządzenie stoi stabilnie (wszystkie cztery nóżki powinny stać na podłodze)
Urządzenie nie działa.	Urządzenie jest wyłączone.	Włączyć urządzenie.
	Wtyczka przewodu zasilającego nie została właściwie podłączona do gniazdka.	Podłączyć prawidłowo wtyczkę do gniazdka.
	Do urządzenia nie jest dostarczane zasilanie. Brak napięcia w gniazdku elektrycznym.	Podłączyć inne urządzenie elektryczne do tego samego gniazdka. Skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
Sprężarka pracuje w sposób ciągły.	Temperatura nie jest prawidłowo ustawiona.	Ustawić wyższą temperaturę.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz „Zamykanie drzwi”.
	Drzwi są otwierane zbyt często.	Nie pozostawiać otwartych drzwi dłużej niż to konieczne.
	Temperatura produktów jest zbyt wysoka.	Pozostawić produkty, aby ostygły do temperatury pokojowej i dopiero wtedy włożyć je do urządzenia.
	Temperatura w pomieszczeniu jest zbyt wysoka.	Obniżyć temperaturę w pomieszczeniu.
Po tylnej ścianie chłodziarki spływa woda.	Podczas procesu automatycznego rozmrażania szron roztapia się na tylnej ścianie.	Jest to właściwe.
Temperatura w urządzeniu jest zbyt niska.	Regulator temperatury nie jest ustawiony prawidłowo.	Ustawić wyższą temperaturę.
Temperatura w urządzeniu jest zbyt wysoka.	Regulator temperatury nie jest ustawiony prawidłowo.	Ustawić niższą temperaturę.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz „Zamykanie drzwi”.
	Temperatura produktów jest zbyt wysoka.	Pozostawić produkty, aby ostygły do temperatury pokojowej i dopiero wtedy włożyć je do urządzenia.
	Włożono jednocześnie zbyt wiele produktów.	Ograniczyć ilość produktów wkładanych jednocześnie do przechowywania.
Temperatura w chłodzarni jest zbyt wysoka.	Brak cyrkulacji zimnego powietrza w urządzeniu.	Zapewnić cyrkulację zimnego powietrza w urządzeniu.
Zbyt dużo szronu.	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz „Zamykanie drzwi”.
	Regulator temperatury nie jest ustawiony prawidłowo.	Ustawić wyższą temperaturę.

Zamykanie drzwi

1. Wyczyścić uszczelki drzwi.
2. W razie potrzeby wyregulować drzwi.
Patrz punkt „Instalacja”.

3. W razie potrzeby wymienić uszkodzone uszczelki drzwi. Skontaktować się z punktem serwisowym.

Dane techniczne

Wymiar		
	Wysokość	520 mm
	Szerokość	525 mm
	Głębokość	587 mm
Napięcie		230 V
Częstotliwość		50 Hz

Dane techniczne są podane na tabliczce znamionowej znajdującej się po lewej stronie

wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie informującej o zużyciu energii.

Instalacja

! **Uwaga!** Przed instalacją urządzenia należy dokładnie przeczytać "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" w celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa i prawidłowego działania urządzenia.

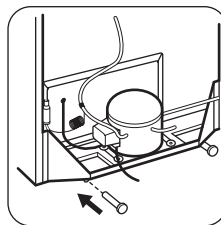
Ustawianie

To urządzenie należy zainstalować w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu (w garażu lub piwnicy), aby jednak uzyskać optymalną wydajność urządzenia należy je zainstalować w miejscu, w którym temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C

Tylne elementy dystansowe

W torebce z dokumentacją znajdują się dwa elementy dystansowe, które należy zamontować tak, jak pokazano na rysunku. Zamocować je we właściwym miejscu, delikatnie uderzając młotkiem.



Miejsce instalacji

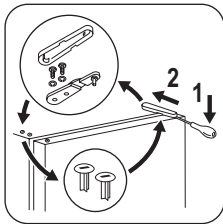
Urządzenie należy zainstalować z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kotły, bezpośrednie promienie słoneczne itd. Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza z tyłu urządzenia. Aby można było zapewnić optymalną sprawność urządzenia zainstalowanego pod wiszącą szafką, odległość między jego górną powierzchnią a szafką musi wynosić co najmniej 100 mm.

Najlepiej jednak nie ustawiać urządzenia pod wiszącymi szafkami. Urządzenie można do-

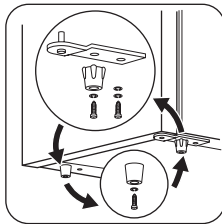
kładnie wypoziomować dzięki regulowanym nóżkom.

Jeśli urządzenie zostanie ustawione w kącie pomieszczenia w taki sposób, że zawiasy skierowane są do ściany, wówczas odległość między ścianą a urządzeniem musi wynosić co najmniej 10 mm, aby umożliwić otwarcie drzwi na tyle szeroko, aby dało się wyjąć półki.

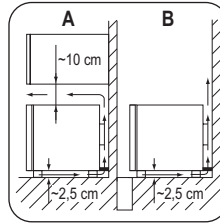
⚠ Ostrzeżenie! Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania. Dlatego po zainstalowaniu urządzenia wtyczka musi być łatwo dostępna.



1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
2. Zdjąć osłonę górnego zawiasu.
3. Odkręcić 2 śruby mocujące i odczepić zawias od urządzenia.
4. Zdjąć drzwi.



5. Odkręcić śrubę mocującą dolny zawias drzwi oraz drugą śrubę mocującą dolny zawias drzwi i nóżkę. Następnie zdjąć zawias drzwi i nóżkę, jak pokazano na rysunku.
6. Odkręcić śrubę mocującą nóżkę na przeciw dolnego zawiasu drzwi, aby zdjąć nóżkę.



Zmiana kierunku otwierania drzwi

Ważne! Aby wykonać poniższe czynności, zalecamy skorzystanie z pomocy drugiej osoby, która przytrzyma drzwi urządzenia.

Aby zmienić kierunek otwierania drzwi, należy wykonać następujące czynności:

7. Przymocować zawias drzwi i odpowiednią nóżkę po drugiej stronie, a następnie drugą zdemontowaną nóżkę w miejscu, w którym wcześniej znajdował się zawias drzwi, jak pokazano na rysunku.

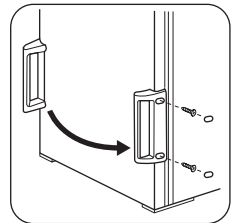
8. **Należy dopilnować, aby niższa nóżka została zamocowana pod zawiasem drzwi. Niższą nóżkę można rozpoznać po 4 wypustkach na zewnętrznej powierzchni.**

9. Zamocować drzwi na sworzniu dolnego zawiasu.

10. Aby zamontować górny zawias, należy ostrożnie usunąć plastikowe zaślepki maskujące i umieścić je w otworach po śrubach mocujących zawiasu.

11. Zamocować górny zawias za pomocą 2 śrub mocujących, zwracając uwagę, aby kraweź drzwi biegła równolegle z boczną kraweździą obudowy.

12. Założyć osłonę zawiasu.



13. Zamocować uchwyt i plastikowe zaślepki po drugiej stronie.

14. Wypoziomować urządzenie, odczekać co najmniej cztery godziny, a następnie podłączyć je do źródła zasilania.

Na końcu upewnić się, czy:

- Wszystkie wkręty zostały dokręcone.
- Drzwi otwierają i zamykają się prawidłowo. Jeśli temperatura otoczenia jest niska (np. zimą), uszczelka może nie przylegać dokładnie do obudowy. Należy poczekać na naturalne dopasowanie się uszczelki.

Jeżeli użytkownik nie chce samodzielnie wykonywać opisanych czynności, powinien zwrócić się o pomoc do najbliższego autoryzowanego serwisu. Specjalista z serwisu odpłatnie zmieni kierunek otwierania drzwi.

Przyłącze elektryczne

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie


oraz częstotliwość podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom domowej instalacji zasilającej.

Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego dołączonego do urządzenia posiada styk uziemiający. Jeśli gniazdko zasilania nie jest uziemione, urządzenie należy odrębnie uziemić zgodnie z aktualnymi przepisami, uzgadniając to z wykwalifikowanym elektrykiem.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Niniejsze urządzenie spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej.

Ochrona środowiska

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji

niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Obsah

Bezpečnostné pokyny	52	Ošetrovanie a čistenie	55
Prevádzka	54	Čo robiť, keď...	56
Prvé použitie	54	Technické údaje	58
Každodenné používanie	54	Inštalácia	58
Užitočné rady a typy	55	Otázky ochrany životného prostredia	60

Vyhradujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

Bezpečnostné pokyny

V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred nainštalovaním a prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod na používanie vrátane tipov a upozornení. Je dôležité, aby sa kvôli predchádzaniu zbytočným chybám a úrazom zaručilo, že všetci užívatelia tohto spotrebiča budú podrobne oboznámení s jeho obsluhou a s bezpečnostnými pokynmi. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby sa vždy nachádzali pri spotrebiči, aj po presťahovaní alebo predaní inej osobe, a aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o používaní a bezpečnosti spotrebiča.

Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny na ochranu zdravia, života a majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nebalosťou.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ani pre osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
Nenechávajte deti bez dozoru. Musíte mať istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- Všetky obaly odstráňte z dosahu detí. Hrozí riziko zadusenia.
- Ak spotrebič likvidujete, vyťahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky, odrežte pripojovací kábel (podľa možnosti čo najbližšie k spotrebiču) a demonštrujte dvierka, aby deti pri hre nemohol zasiahnuť elektrický prúd a aby sa nemohli zatvoriť vnútri spotrebiča.
- Ak má tento spotrebič s magnetickými tesneniami dvierok nahradiť starší spotrebič s pružinovým uzáverom (príchytkou dvierok) na dvierkach alebo na veku, pred likvidáciou starého spotrebiča poškodte

zatvárací mechanizmus tak, aby bol nefunkčný.


Predídete tak uviaznutiu hrajúcich sa detí v spotrebiči.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Varovanie

Vetracie otvory na telese spotrebiča alebo na vstavanej konštrukcii nesmú byť prekryté.

- Spotrebič je určený na uchovávanie potravín a nápojov v bežnej domácnosti, ako sa vysvetľuje v návode na použitie.
- Na urýchľovanie odmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani umelé prostriedky.
- Vnútri chladiacich spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (ako sú výrobníky zmrzliny), ak nie sú schválené na tento účel výrobcom.
- Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- Chladiaci okruh spotrebiča obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím, ktorý je však horľavý.
Počas prepravy a inštalácie spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili žiadnu časť chladiaceho okruhu.
Ak sa chladiaci okruh poškodil:
 - nepribližujte sa s otvoreným ohňom ani so zápalnými zdrojmi
 - dokonale vyvetrajte miestnosť so spotrebičom
- Je nebezpečné upravovať technické vlastnosti alebo akokoľvek meniť tento spotrebič. Akékoľvek poškodenie prípojného kábla môže spôsobiť skrat, požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

 **Varovanie** Elektrické komponenty (sieťový kábel, zástrčka, kompresor) smie vymieňať len autorizovaný servisný pracovník alebo kvalifikovaný servisný personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

1. Napájaci kábel sa nesmie predlžovať.
 2. Uistite sa, že zástrčka za spotrebičom nie je stlačená ani poškodená. Pritlačená alebo poškodená sieťová zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
 3. Zabezpečte, aby ste mali vždy voľný prístup k zásuvke elektrickej siete.
 4. Neľahajte za napájaci elektrický kábel.
 5. Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nezapájajte. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
 6. Spotrebič nesmiete používať, ak chýba kryt vnútorného osvetlenia (ak sa má používať kryt).
- Tento spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní postupujte opatrne.
 - Ak máte vlhké alebo mokré ruky, z mraziaceho priestoru nič nevyberajte ani sa ničoho nedotýkajte, pretože môže dôjsť k poraneniu kože na rukách alebo k omrzlinám.
 - Zabráňte dlhodobému vystaveniu spotrebiča priamemu slnečnému svetlu.
 - Žiarovky (ak sa majú používať) použité v tomto spotrebiči sú špeciálne žiarovky určené výlučne na použitie v domácich spotrebičoch. Nie sú vhodné na osvetlenie izieb v domácnosti.

Každodenné používanie

- Nekladte horúce hrnce na plastové diely spotrebiča.
- Neskladujte v spotrebiči horľavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať.
- Odporúčania výrobcu spotrebiča ohľadom uchovávaní potravín sa musia striktné dodržiavať. Pozrite príslušné pokyny.
- Do priestoru na výrovu ľadu nekladte sytené ani šumivé nápoje, pretože v nádobách vzniká tlak, ktorý môže spôsobiť ich explóziu a tá spôsobí poškodenie spotrebiča.
- Zmrzlina môže spôsobiť mrazové popáleniny, ak sa konzumuje priamo po vybratí zo spotrebiča

Ošetrovanie a čistenie

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte kovové predmety.
- Na odstraňovanie námrazy zo spotrebiča nepoužívajte ostré predmety. Používajte plastovú škrabku.

- Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte sušič na vlasy ani iné ohrievacie prístroje. Nadmerné teplo môže poškodiť plastový interiér a do elektrického systému môže vniknúť voda, čo spôsobí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Inštalácia


Dôležité upozornenie Pri elektrickom zapájaní starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných odsekoch.


- Spotrebič rozbalte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Spotrebič nepripájajte, ak je poškodený. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebič zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.
- Pred zapojením spotrebiča počkajte najmenej štyri hodiny, aby olej mohol stiecť späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, v opačnom prípade hrozí prehrievanie. Aby ste dosiahli dostatočné vetranie, riadte sa pokynmi na inštaláciu.
- Výrobok treba vždy podľa možnosti umiestňovať k stene, aby sa predišlo dotyku alebo zachyteniu horúcich dielov (kompresor, kondenzátor) a možným popáleninám.
- Spotrebič sa nesmie umiestňovať v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Ubezpečte sa, či je sieťová zástrčka po nainštalovaní spotrebiča prístupná.
- Spotrebič pripájajte výhradne k zdroju pitnej vody (ak sa má použiť pripojenie k prívodu vody).

Servis

- Všetky elektrické práce pri údržbe a opravách spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaškolená osoba.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko. Musia sa používať výhradne originálne náhradné dielce.

Ochrana životného prostredia

 Chladiaci okruh ani izolačné materiály spotrebiča neobsahujú plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu. Spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s komunálnym ani domovým odpadom. Penová izolácia

obsahuje horľavé plyny: spotrebič sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi, ktoré vám na požiadanie poskytnú miestne orgány. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom  sú recyklovateľné.

Prevádzka

Zapnutie

Zástrčku zasunite do zásuvky elektrickej siete. Otočte regulátor teploty doprava do strednej polohy. Regulátor teploty sa nachádza na bočnej strane skrinky.

Vypínanie


Aby ste spotrebič vypli, otočte regulátor teploty do polohy "O".

Regulácia teploty

Teplota sa reguluje automaticky.

Pri prevádzke spotrebiča postupujte takto:

- minimálne chladenie sa dosiahne otočením regulátora teploty smerom na nižšie nastavenia.
- maximálne chladenie sa dosiahne otočením regulátora teploty smerom na vyššie nastavenia.

 Ak nastavíte regulátor teploty podľa nasledujúcej tabuľky, v priestore na výrobu ľadu môže teplota klesnúť na -2 °C alebo nižšie:

Teplota prostredia	Nastavenie regulátora teploty
+10... +16 °C	"1"
+16... +25 °C	"1-2"
+25... +32 °C	"2-3"
+32... +38 °C	"3-4"

+10... +16 °C	"1"
+16... +25 °C	"1-2"
+25... +32 °C	"2-3"
+32... +38 °C	"3-4"

Presné nastavenie si treba vybrať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí od:

- teploty v miestnosti,
- frekvencie otvárania dveriek,
- množstva uchovávaných potravín,
- umiestnenia spotrebiča.

Dôležité upozornenie Pri vysokej teplote okolia alebo pri úplnom naplnení spotrebiča a nastavení spotrebiča na najnižšiu teplotu môže spotrebič pracovať nepretržite, čo spôsobí tvorbu námrazy na zadnej stene. V tomto prípade treba koliesko regulátora nastaviť na vyššiu teplotu, aby bolo umožnené odmrazovanie a znížila sa spotreba energie.

Prvé použitie

Čistenie interiéru

Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetky jeho diely vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča a potom všetky povrchy dôkladne osušte.

Dôležité upozornenie Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.

Každodenné používanie

Používanie priestoru na výrobu ľadu

Tento spotrebič je vybavený priestorom na výrobu ľadu.

V priestore na výrobu ľadu je možné dosiahnuť teplotu -2 °C alebo nižšiu, v závislosti od nastavenia termostatu.

Tento priestor je určený na výrobu a skladovanie kociek ľadu. (Potrebnú miskú na kocky ľadu si môžete kúpiť v špecializovanom obchode.)

Užitočné rady a tipy

Normálne zvuky pri prevádzke

- Počas prečerpávania chladiva cez rúrky počuť žbinkotanie alebo bublanie. Je to normálne.
- Kým je kompresor v prevádzke, prečerpáva sa chladivo a z kompresora počuť bzučanie alebo pulzovanie. Je to normálne.
- Tepelná dilatácia môže spôsobovať neočakávané praskavé zvuky. Ide o prirodzený, neškodný fyzikálny jav. Je to normálne.
- Pri zapnutí a vypnutí kompresora počuť "kliknutie" teplotného regulátora. Je to normálne.

Upozornenie na šetrenie energiou


- Neotvárajte dvere príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie ako je absolútne nevyhnutné.
- Ak je okolitá teplota vysoká, regulátor teploty je nastavený na vyššie nastavenie a spotrebič je plne naložený, kompresor môže bežať nepretržite, pričom sa vytvorí námraza alebo ľad na výparníku. Ak sa tak stane, otočte regulátor teploty smerom k nižším nastaveniam, aby bolo možné automatické odmrazovanie a aby ste ušetrili elektrickú energiu.


Rady na chladenie čerstvých potravín

Aby ste dosiahli čo najvyššiu výkonnosť:

- do chladničky nevkladajte teplé potraviny ani odparujúce sa kvapaliny
- potraviny prikryte alebo zabaľte, hlavne ak majú prenikavú arómu
- potraviny uložte tak, aby vzduch mohol voľne cirkulovať okolo nich

Ošetrovanie a čistenie

 **Pozor** Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.

 Tento spotrebič obsahuje uhlíkové diódy v chladivom agregáte; z tohto dôvodu môžu údržbu a plnenie chladiaceho okruhu vykonávať výhradne autorizovaní technici.

Dôležité upozornenie Na uvoľňovanie misky na kocky ľadu z mrazničky nepoužívajte kovové nástroje.

Rady na chladenie

Užitočné rady:

Mäso (všetky druhy) : zabaľte do polyetylénových vrieciek a položte na sklenenú policu nad zásuvkou na zeleninu.

Kvôli bezpečnosti mäso takto uchovávajte najviac jeden alebo dva dni.

Varené a studené jedlá a pod...: treba ich prikryť a potom uložiť na ktorúkoľvek policu.

Ovocie a zelenina: treba dôkladne očistiť a vložiť do špeciálnej zásuvky (zásuviek).

Maslo a syry: treba ich vložiť do špeciálnych vzduchotesných nádob, zabaľiť do alobalu alebo vložiť do polyetylénových vrieciek, aby sa k nim dostalo čo najmenej vzduchu.

Fľaše s mliekom: mali by byť uzavreté viečkom a treba ich skladovať v stojane na fľaše na vnútornej strane dverí.

V chladničke sa nesmú skladovať banány, zemiaky, cibuľa ani cesnak.

Rady pre priestor na výrobu ľadu

- Ľad konzumovaný bezprostredne po vybraní z priestoru na výrobu ľadu môže spôsobiť poranenie kože mrazom;
- Dvierka priestoru na výrobu ľadu neotvárajte príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie než je nevyhnutné.

Pravidelné čistenie

Spotrebič sa musí pravidelne čistiť:

- umyte vnútro spotrebiča a príslušenstvo vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
- pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a vyutierajte ich, aby boli čisté a bez nečistôt.
- dôkladne ich opláchnite a utrite dosucha.

Dôležité upozornenie Nevytahujte, nepresúvajte a nepoškodujte žiadne rúrky a/ani káble v skrinke. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, drsné práškové prípravky, aromatizované čistiace prípravky ani voskové leštiace prostriedky na čistenie interiéru, pretože poškadzujú povrch a zanechávajú silnú vôňu.

Kefou vyčistíte kondenzátor (čiernu mriežku) a kompresor na zadnej stene spotrebiča. Touto operáciou zvýšite výkonnosť spotrebiča a ušetríte elektrickú energiu.

Dôležité upozornenie Dbajte, aby ste nepoškodili chladiaci systém.

Mnohé značkové čističe kuchynských povrchov obsahujú chemikálie, ktoré môžu pôsobiť agresívne/poškodiť plasty použité v tomto spotrebiči. Z tohto dôvodu sa odporúča čistiť vonkajší kryt tohto spotrebiča iba teplou vodou s malým množstvom umývacieho prostriedku. Po čistení znova pripojte zariadenie k sieťovému napájaniu.

Rozmrazenie priestoru na výrobu ľadu

i Okolo priestoru na výrobu ľadu sa vždy vytvára určité množstvo námrazy.

Dôležité upozornenie Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 5 mm, priestor na výrobu ľadu rozmrazte.

Pri odstraňovaní námrazy vykonajte nasledujúce kroky:

1. Otočte regulátor teploty do polohy „0“ a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.

Čo robíť, keď...

! **Varovanie** Pred odstraňovaním problémov vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Opavy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár alebo technik.

Dôležité upozornenie Počas bežnej prevádzky spotrebič vydáva zvuky (kompresor, chladiaci okruh).

2. Vyprázdňte priestor na výrobu ľadu.
3. Dvere spotrebiča a priestoru na výrobu ľadu nechajte otvorené.
4. Rozmrazovanie zvyčajne trvá niekoľko hodín. Po rozmrazení vylejte rozmrazenú vodu z misky a utrite povrchy dosucha.
5. Zástrčku zapojte do zásuvky elektrickej siete a ovládač termostatu otočte na stredné nastavenie.

! **Varovanie** Na odstraňovanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré predmety, mohli by ste ho poškodiť. Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, s výnimkou prostriedkov, ktoré odporučil výrobca.

Obdobia mimo prevádzky

Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, treba vykonať tieto preventívne opatrenia:

1. spotrebič odpojte od elektrického napájania
2. vyberte všetky potraviny
3. odmrazte a vyčistite spotrebič a všetky časti príslušenstva
4. nechajte dvere/dvierka pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu

Dôležité upozornenie Ak sa chladnička ponecháva zapnutá, požiadajte niekoho, aby ju raz za čas skontroloval a zabránil tak znehodnoteniu potravín v prípade výpadku napájania

Dôležité upozornenie Spotrebič pracuje prerušovane, preto zastavenie kompresora neznamená, že nie je pod prúdom. Z tohto dôvodu sa nesmiete dotýkať elektrických komponentov spotrebiča pred odpojením od siete.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Nadmerná hlučnosť spotrebiča	Spotrebič nestojí pevne na podlahe.	Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí (všetky štyri nožičky musia priliehať k podlahe).
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič je vypnutý.	Zapnite spotrebič.

Problém	Možná príčina	Riešenie
	Sieťová zástrčka spotrebiča nie je správne zasunutá do sieťovej zásuvky.	Zapojte sieťovú zástrčku správne do zásuvky elektrickej siete.
	Spotrebič nie je napájaný elektrinou. Zásuvka elektrickej siete nie je pod napätím.	Do zásuvky elektrickej siete skúste zapojiť iný spotrebič. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
Kompresor pracuje nepretržite.	Nie je správne nastavená teplota.	Nastavte vyššiu teplotu.
	Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozrite časť „Zatvorenie dvierok“.
	Dvierka sa príliš často otvárajú.	Dvierka nenechávajte otvorené dlhšie, ako je potrebné.
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred vložением do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu.
	Okolité teplota v miestnosti je príliš vysoká.	Znížte teplotu v miestnosti.
Po zadnej stene chladničky steká voda.	Počas automatického rozmrazovania sa námraza roztápa na zadnej stene.	Je to normálne.
Teplota v spotrebiči je príliš nízka.	Nie je správne nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyššiu teplotu.
Teplota v spotrebiči je príliš vysoká.	Nie je správne nastavený regulátor teploty.	Nastavte nižšiu teplotu.
	Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozrite časť „Zatvorenie dvierok“.
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred vložением do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu.
	Do chladničky ste vložili naraz veľa potravín.	Do chladničky vkladajte naraz menej potravín.
Teplota v chladničke je príliš vysoká.	V spotrebiči neprúdi studený vzduch.	Zabezpečte prúdenie studeného vzduchu v spotrebiči.
Príliš veľa námrazy.	Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozrite časť „Zatvorenie dvierok“.
	Nie je správne nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyššiu teplotu.

Zatvorenie dverí

- Očistite tesnenia dverí.
- V prípade potreby nastavte dvierka. Pozrite si časť „Inštalácia“.
- V prípade potreby vymeňte poškodené tesnenia dverí. Kontaktujte servisné stredisko.

Technické údaje

Rozmery		
	Výška	520 mm
	Šírka	525 mm
	Hĺbka	587 mm
Napätie		230 V
Frekvencia		50 Hz

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej ľavej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

Inštalácia

⚠ Pozor Aby bola zaručená bezpečná a správna činnosť spotrebiča, pred jeho inštaláciou si pozorne prečítajte "bezpečnostné pokyny".

Výber miesta

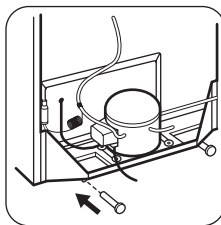
Tento spotrebič môžete nainštalovať na suchom dobre vetranom mieste v interiéri (v garáži alebo v pivnici), ale na dosiahnutie optimálnej výkonnosti ho nainštalujte v miestnosti, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na výrobnom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Okolité teplota
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Zadné vymedzovacie vložky

Vo vrecku s dokumentáciou sú dve rozperné vložky, ktoré sa musia namontovať podľa znázornenia na obrázku.

Jemnými údermi kladiva ich zasuňte na svoje miesto.



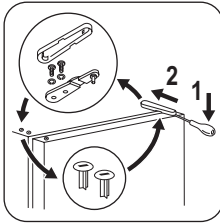
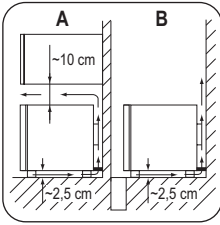
Umiestnenie

Spotrebič by mal byť nainštalovaný v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, ako sú radiátory, ohrievače vody, priame slnečné svetlo a pod. Dbajte na to, aby za zadnou stenou spotrebiča mohol voľne prúdiť vzduch. Ak je spotrebič umiestnený pod presahujúcou nástennou skrinkou, v záujme optimálneho výkonu musí byť vzdialenosť medzi spotrebičom a nástennou skrinkou aspoň 100 mm.

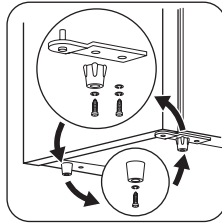
Ideálnym riešením však je neumiestňovať spotrebič pod presahujúcu nástennú skrinku. Presné vyrovnanie do vodorovnej polohy sa zaručí pomocou jednej alebo viacerých nastaviteľných nožičiek spotrebiča.

Ak je skrinka spotrebiča umiestnená v rohu a stranou so závesmi k stene, vzdialenosť medzi stenou a skrinkou spotrebiča musí byť najmenej 10 mm, aby sa dvere dali dostatočne otvoriť a aby sa dali vybrať police.

⚠ Varovanie Spotrebič sa musí dať odpojiť od sieťového napájania. Preto musí byť zásuvka po inštalácii spotrebiča ľahko prístupná.



1. Vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
2. Snímte horný kryt závesu.
3. Odskrutkujte 2 pridržiavacie skrutky a odstráňte záves zo spotrebiča.
4. Odnímate dvere.



5. Odskrutkujte skrutku upevňujúcu spodný záves dverí a ďalšiu skrutku upevňujúcu spodný záves dverí a nôžku. Potom odstráňte záves dverí a nôžku, ako je zobrazené na obrázku.
6. Uvoľnite skrutku, ktorá drží nôžku, oproti dolnému závesu dverí a nôžku odnímate.

Možnosť zmeny smeru otvárania dverí

Dôležité upozornenie Pri vykonávaní nasledujúcich operácií odporúčame, aby vám pomáhala druhá osoba, ktorá počas úkonov pridrží dvere spotrebiča.

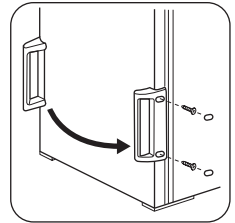
Pri zmene smeru otvárania dverí vykonajte nasledujúce kroky:

7. Upevnite záves dverí a príslušnú nôžku na druhej strane, a potom ďalšiu uvoľnenú nôžku na predchádzajúcom mieste závesu dverí, ako je zobrazené na obrázku.

8. **Umiestnite spodnú nôžku pod záves dverí. Spodnú nôžku spoznáte podľa 4 žliabkov na vonkajšom povrchu.**

9. Upevnite dvierka na kôľik spodného závesu.
10. Aby ste namontovali horný záves dvierok, opatrne odstráňte plastové zaslepovacie zátky a umiestnite ich do dier po pridržiavacích skrutkách závesov.

11. Namontujte horný záves pomocou 2 pridržiavacích skrutiek a dajte pozor, aby bola hrana dverí paralelná s bočnou stranou spotrebiča.
12. Znova umiestnite kryt závesu.



13. Premiestnite rukoväť a plastové zátky na opačnú stranu.
14. Vyrovnajte spotrebič do vodorovnej polohy, počkajte najmenej štyri hodiny a potom ho pripojte k napájacej zásuvke.

Vykonajte záverečnú kontrolu a uistite sa, že:

- všetky skrutky sú dotiahnuté.
- dvere sa správne otvárajú a zatvárajú.

Ak je okolitá teplota nízka (t.j. v zime), môže sa stať, že tesnenie nebude dokonale priliehať. V takom prípade počkajte, kým sa tesnenie samovoľne neprispôbi.

Ak predchádzajúce úkony nechcete urobiť sami, zavolajte najbližšie autorizované servisné stredisko. Zmenu smeru otvárania dverí vykoná technik za poplatok.


Zapojenie do elektrickej siete

Pred pripojením sa presvedčte, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú napätiu vašej domácej siete.

Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.

Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam. ES.

Otázky ochrany životného prostredia

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe

nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.

Prispajte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.



www.zanussi.com/shop

